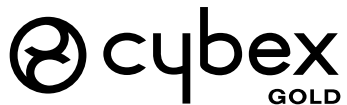




www.cybex-online.com

CY_170_1501_B0315

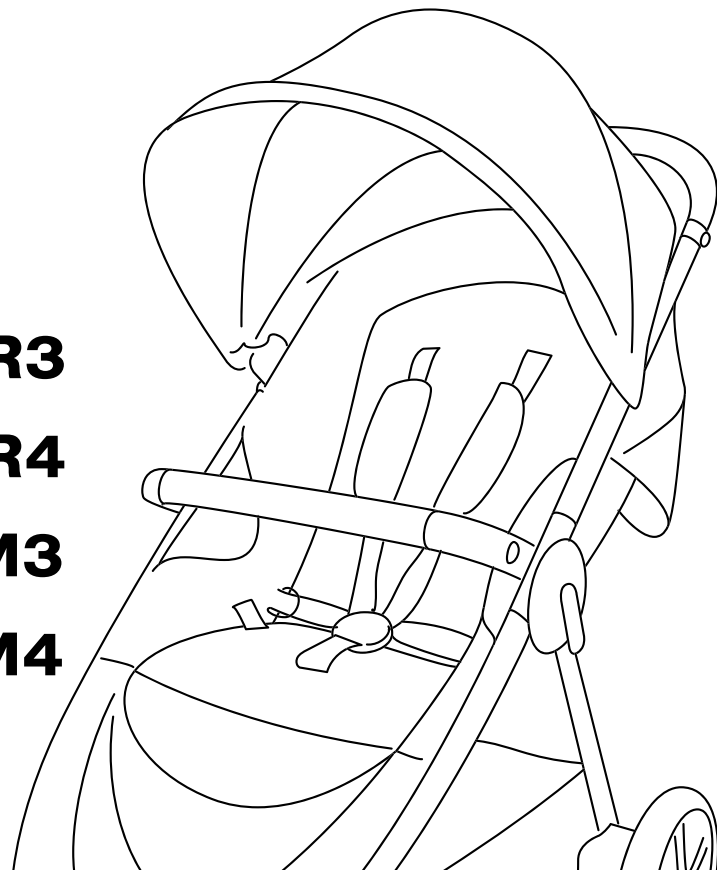


AGIS M-AIR3

AGIS M-AIR4

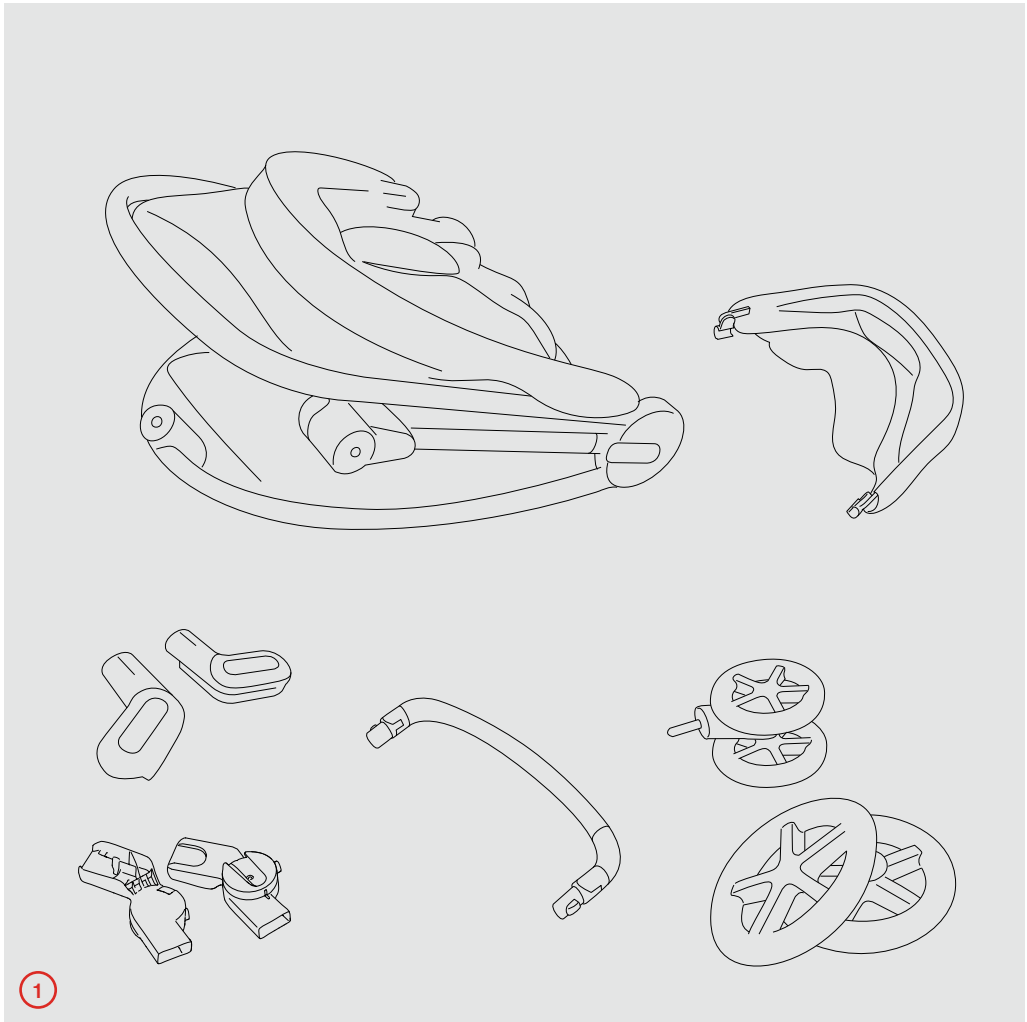
ETERNIS M3

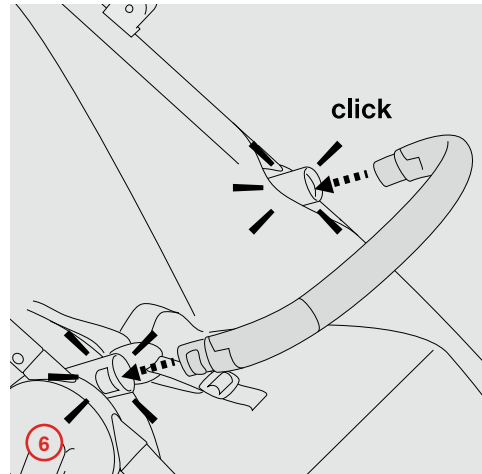
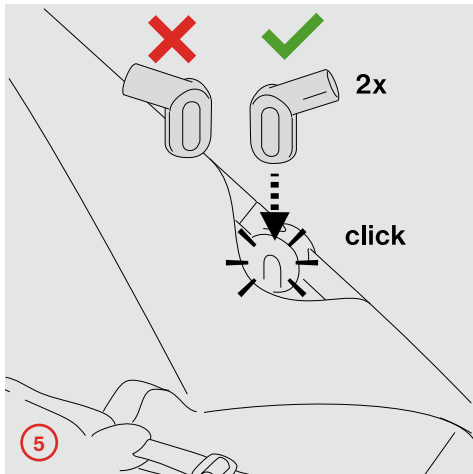
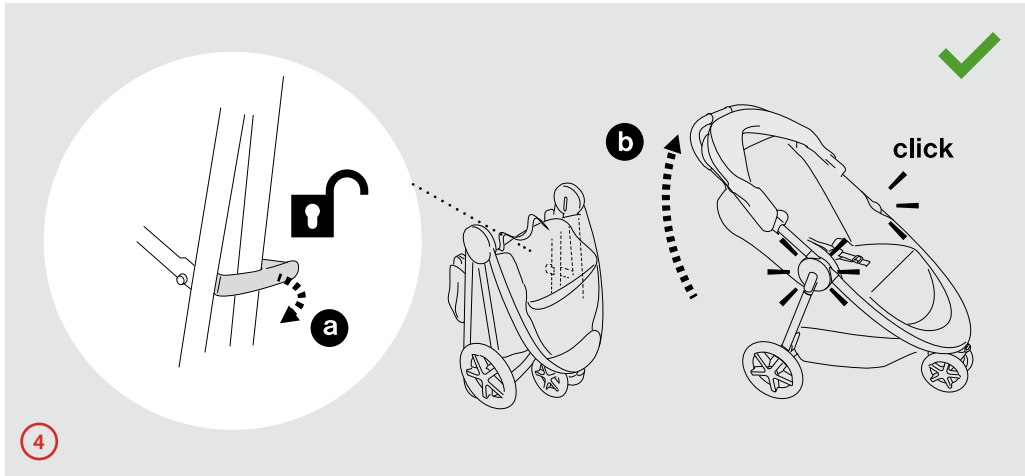
ETERNIS M4

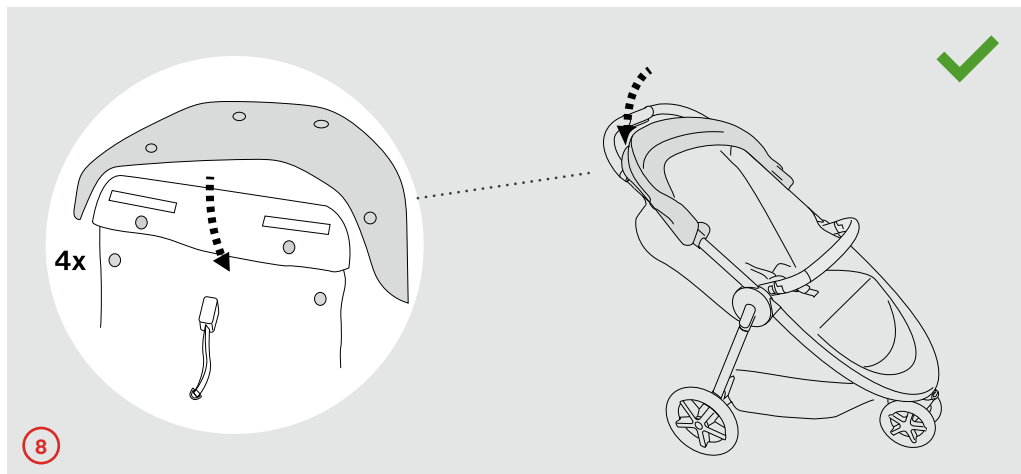
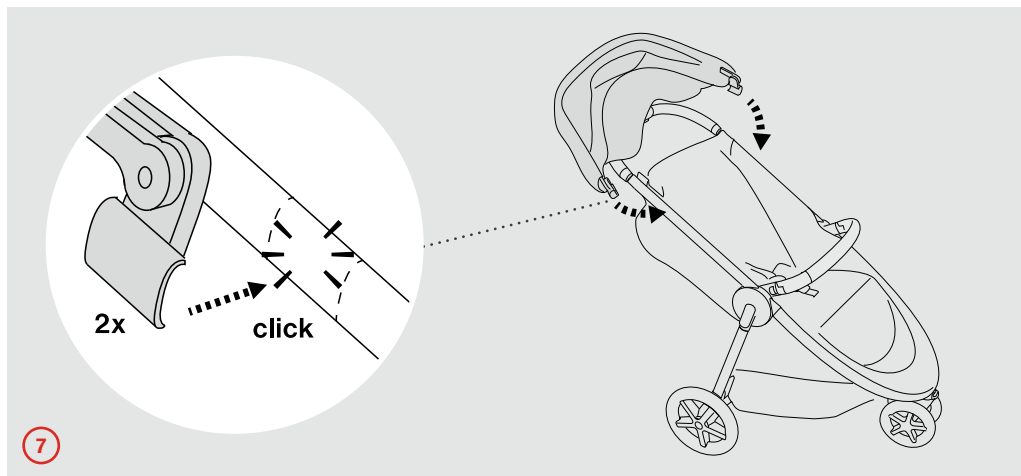


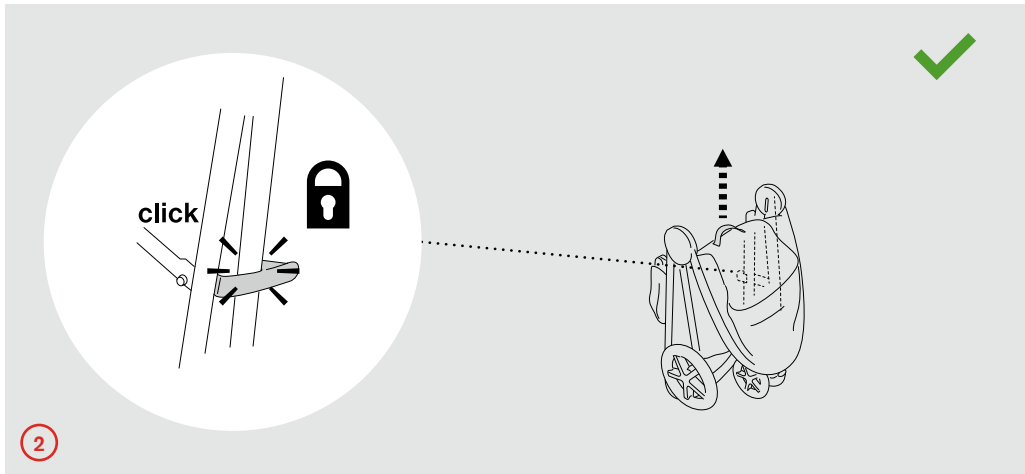
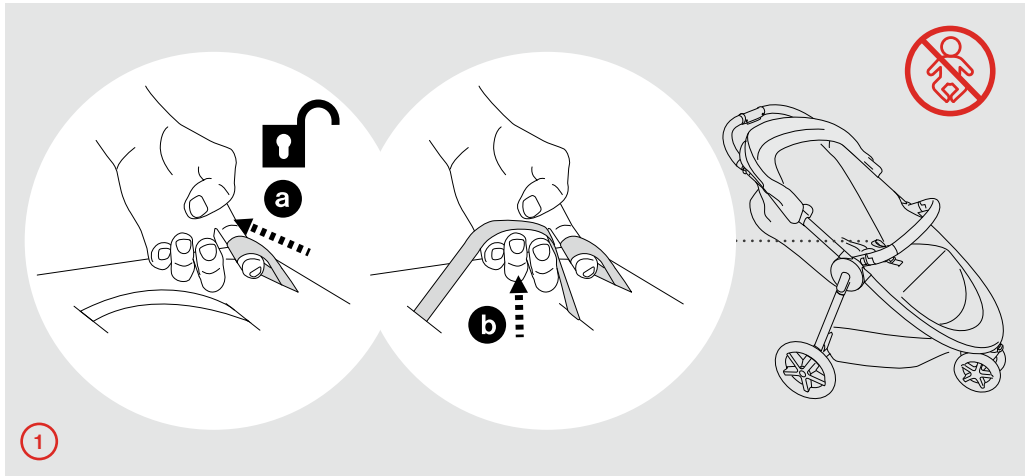


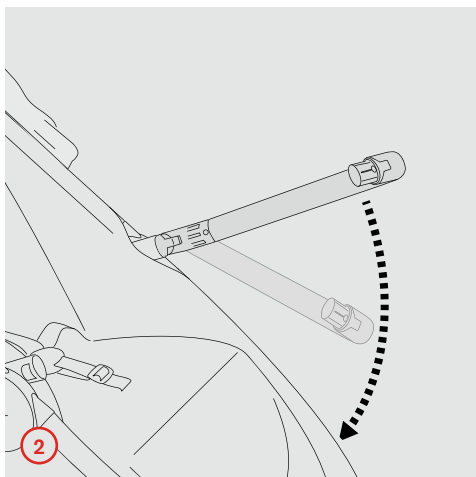
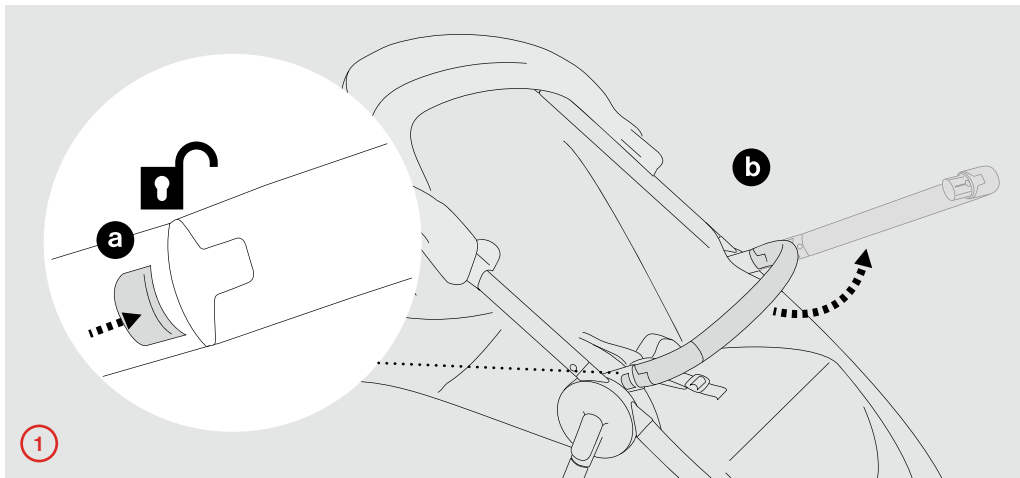
cybex-online.com/agismair3
cybex-online.com/agismair4
cybex-online.com/eternism3
cybex-online.com/eternism4

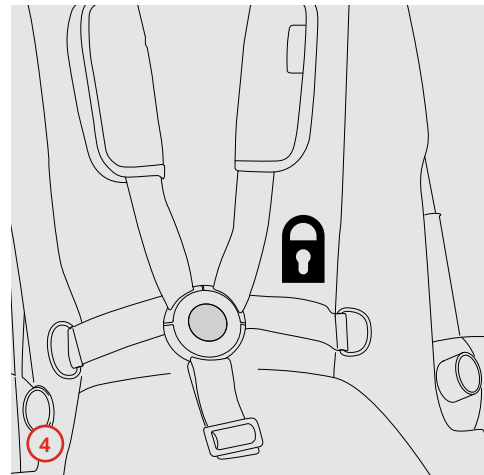
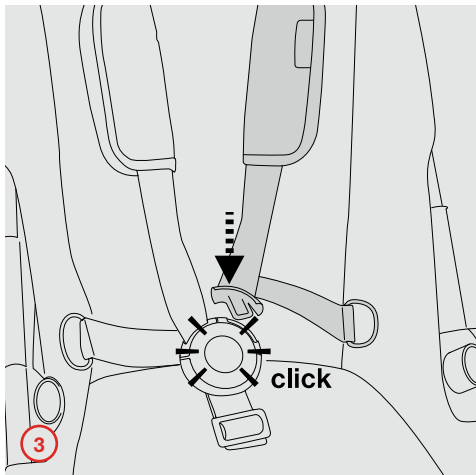
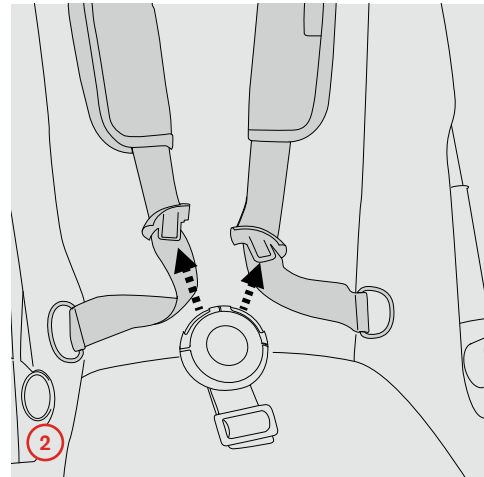
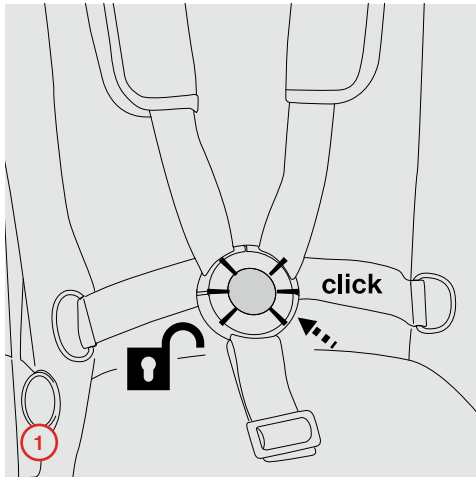


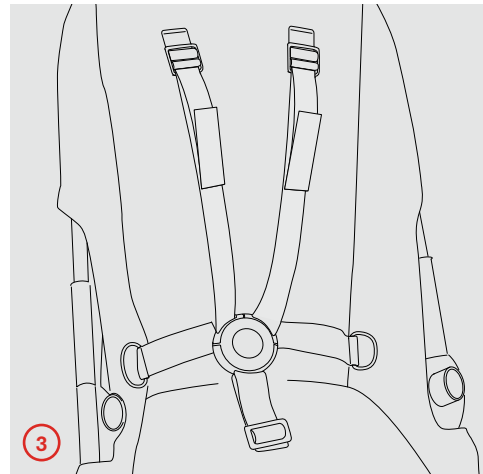
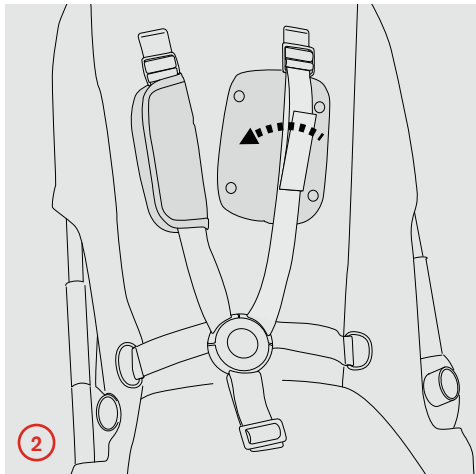
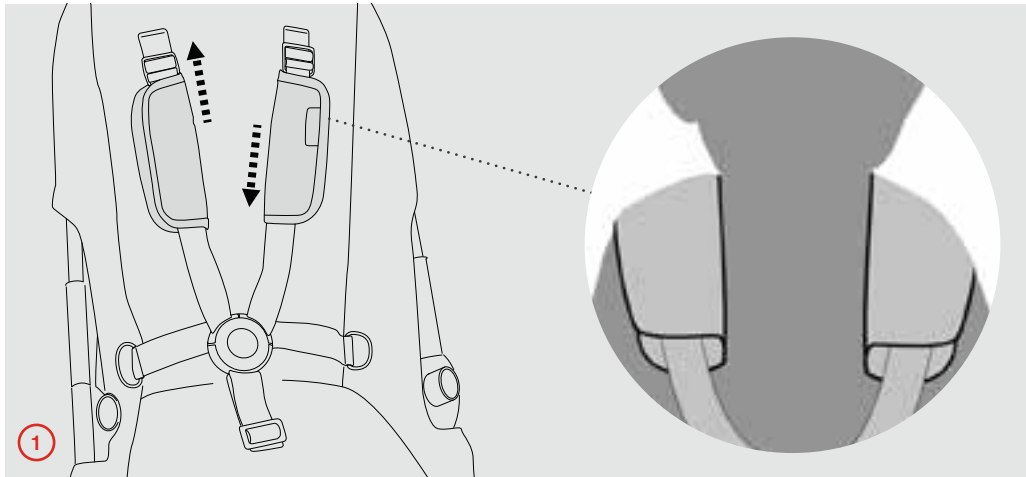


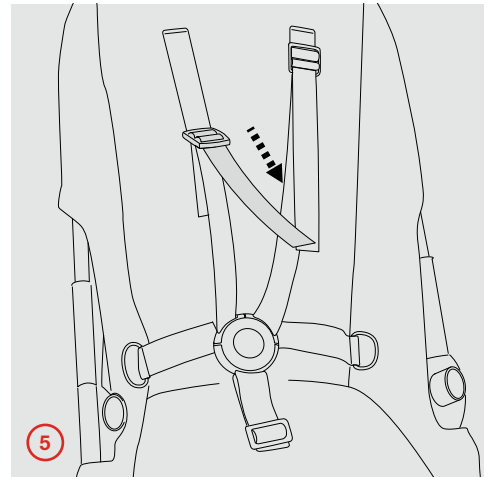
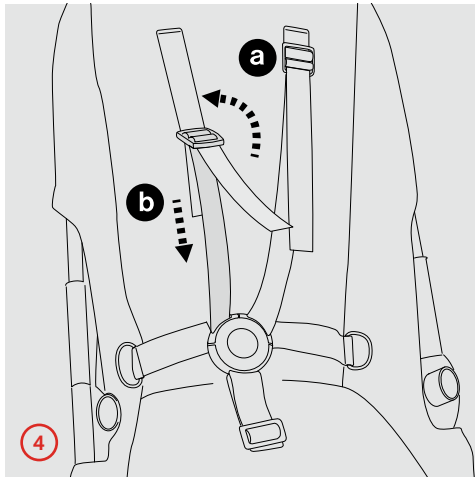


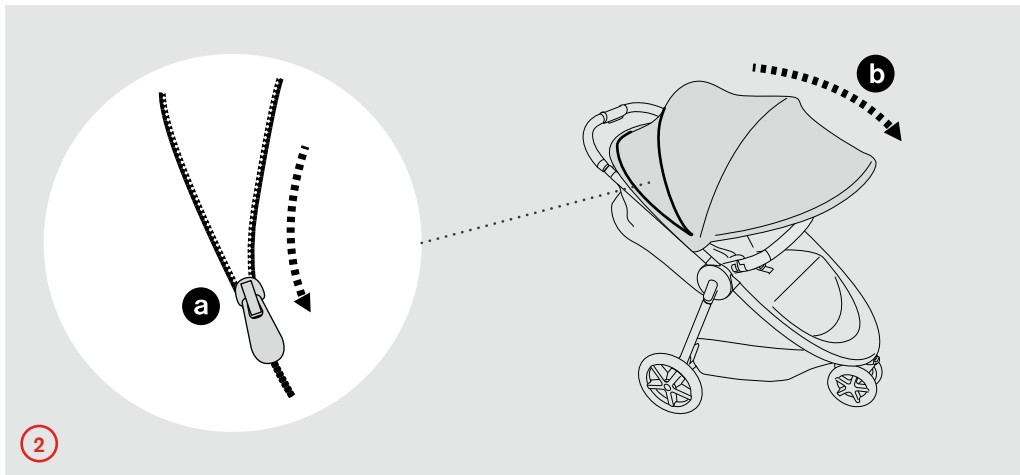


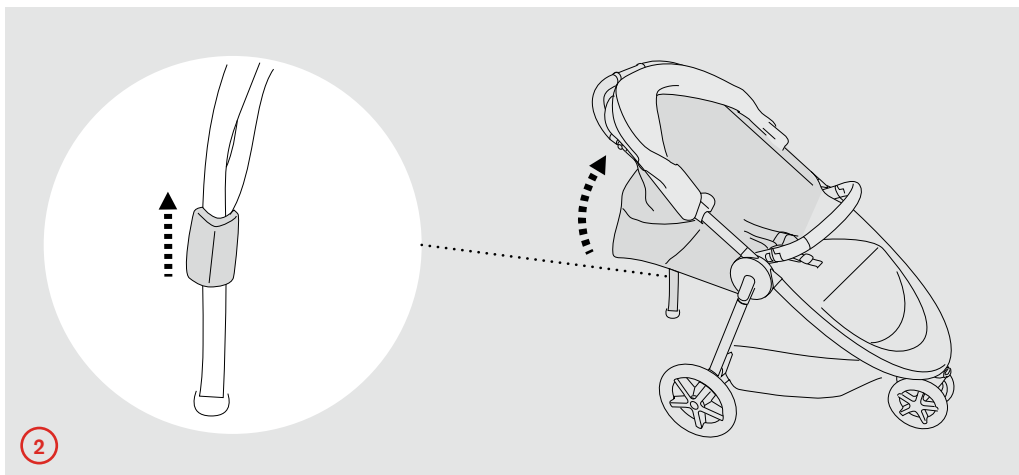
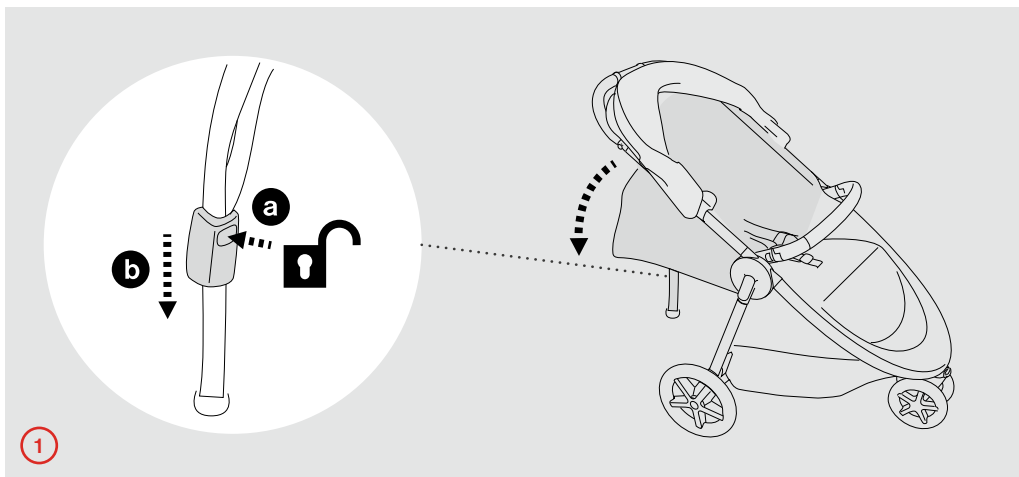


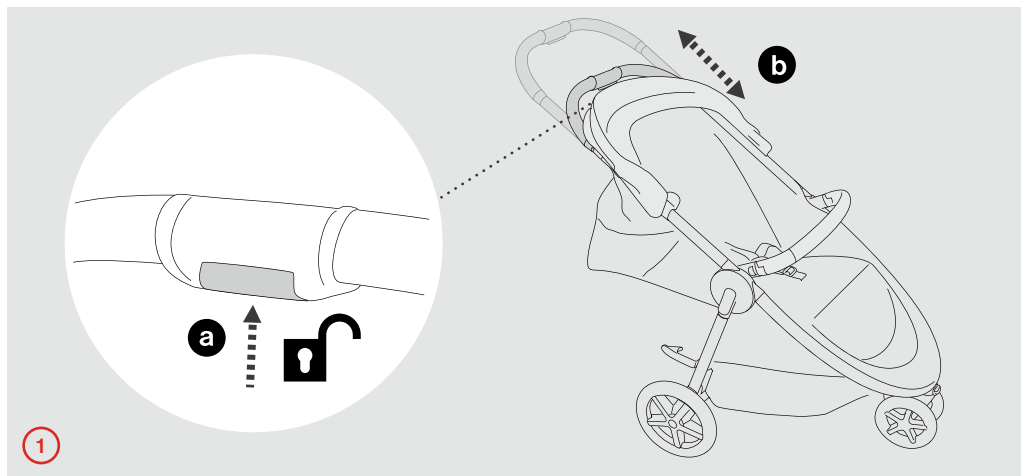


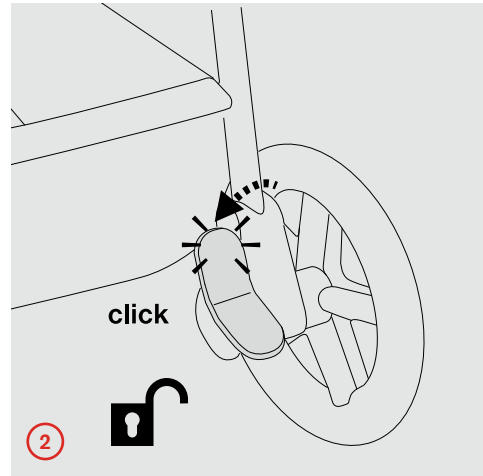
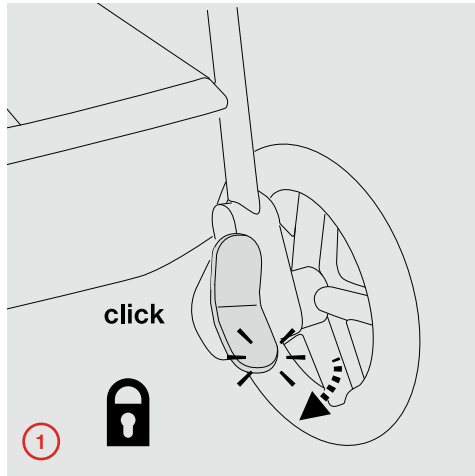






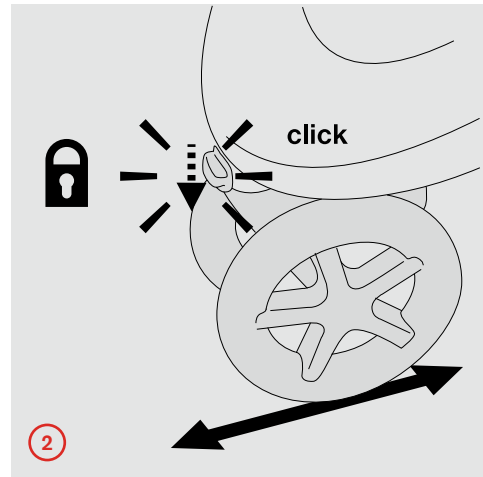
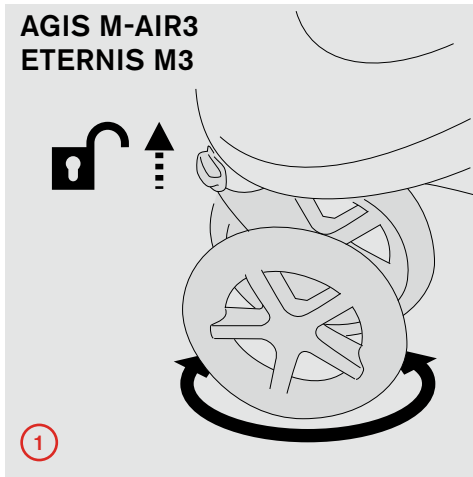




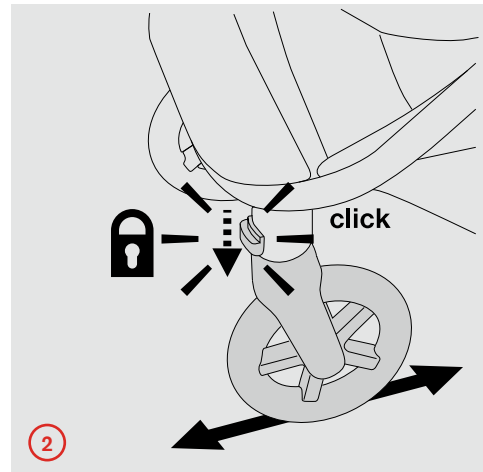
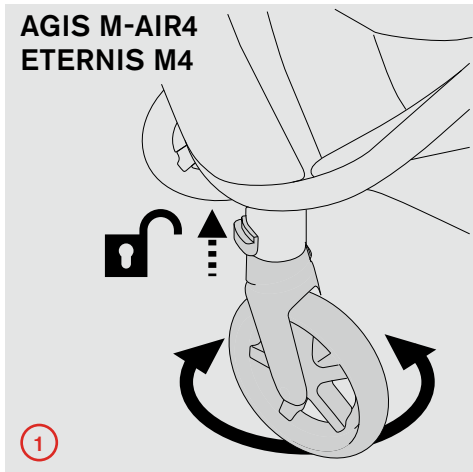




**AGIS M-AIR3
ETERNIS M3**

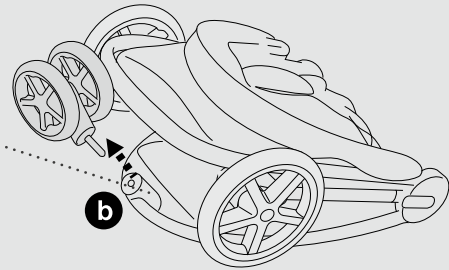
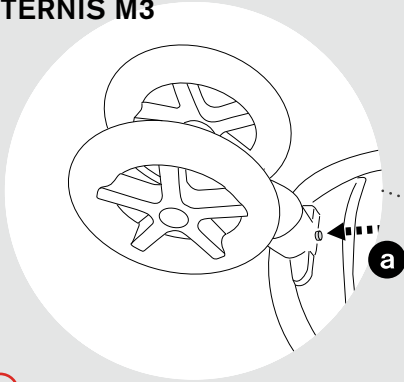


**AGIS M-AIR4
ETERNIS M4**



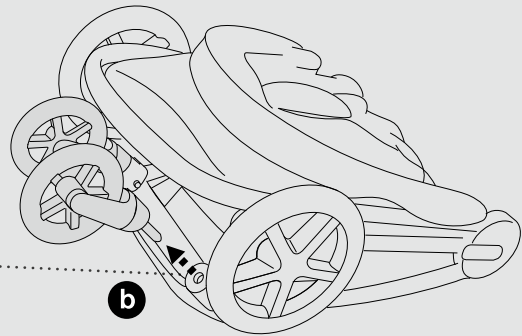
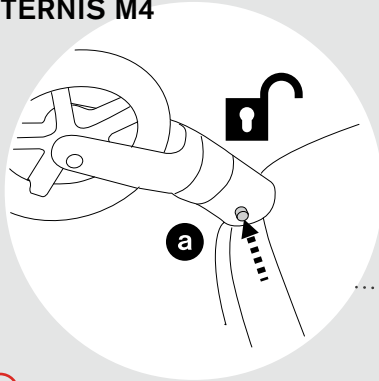


**AGIS M-AIR3
ETERNIS M3**

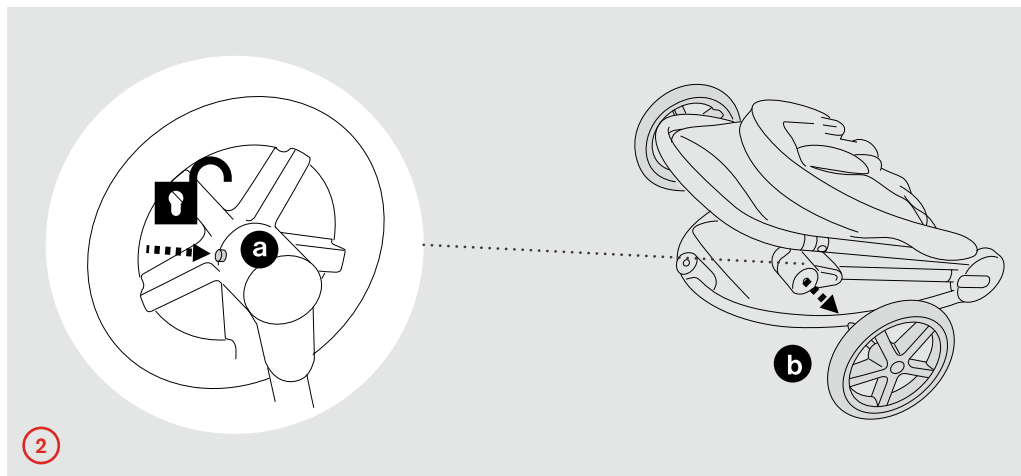


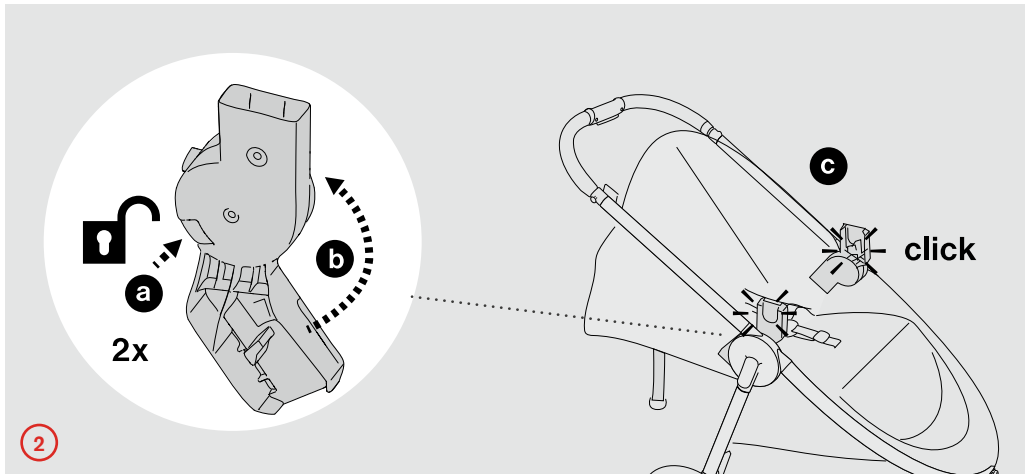
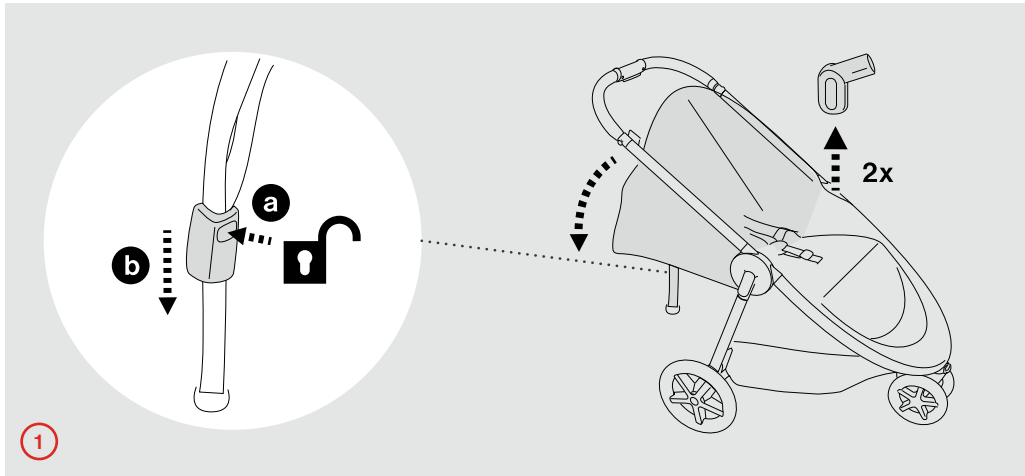
1

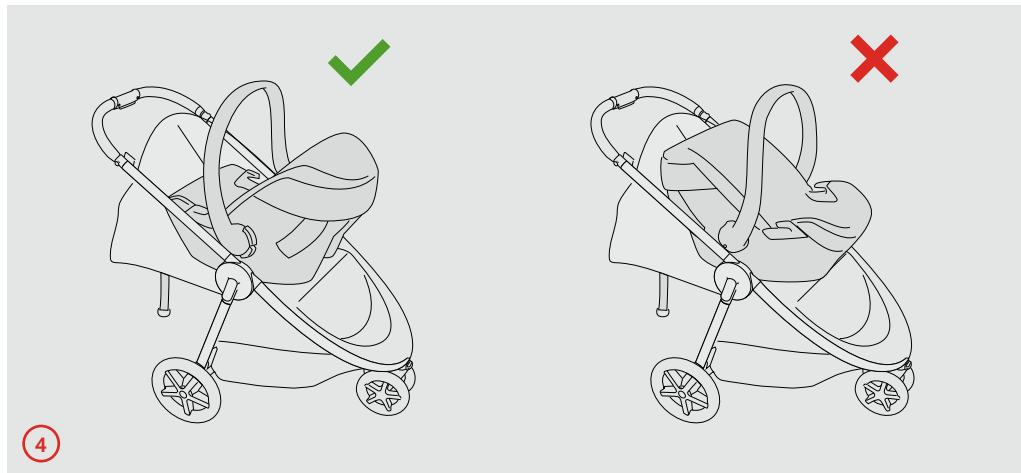
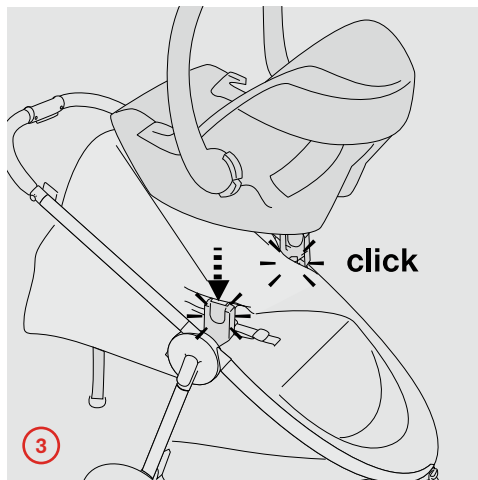
**AGIS M-AIR4
ETERNIS M4**

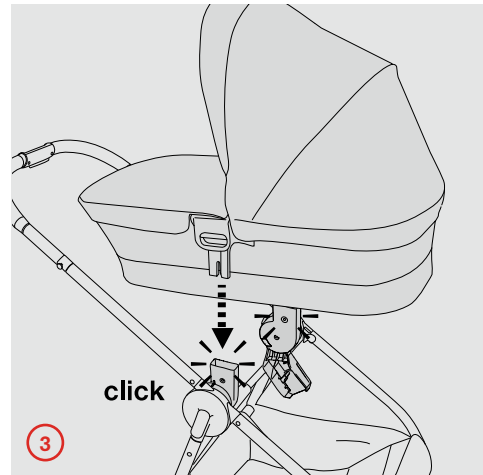
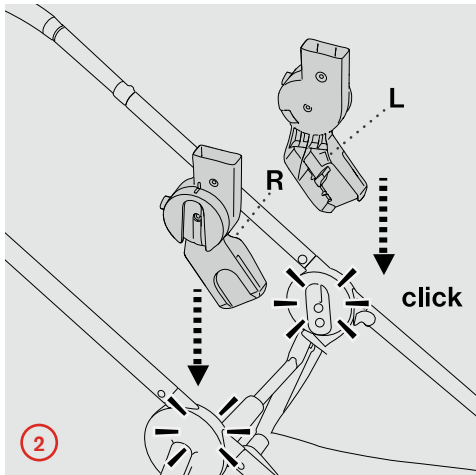
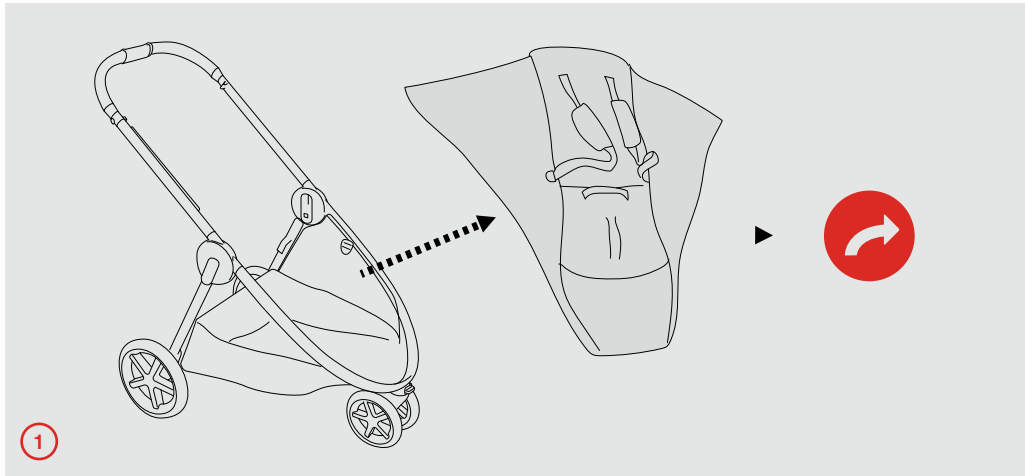


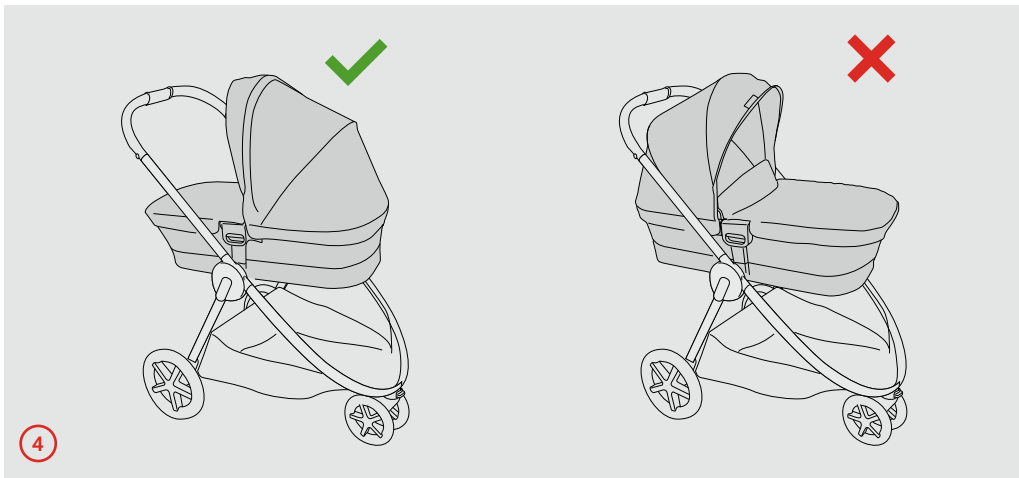
1

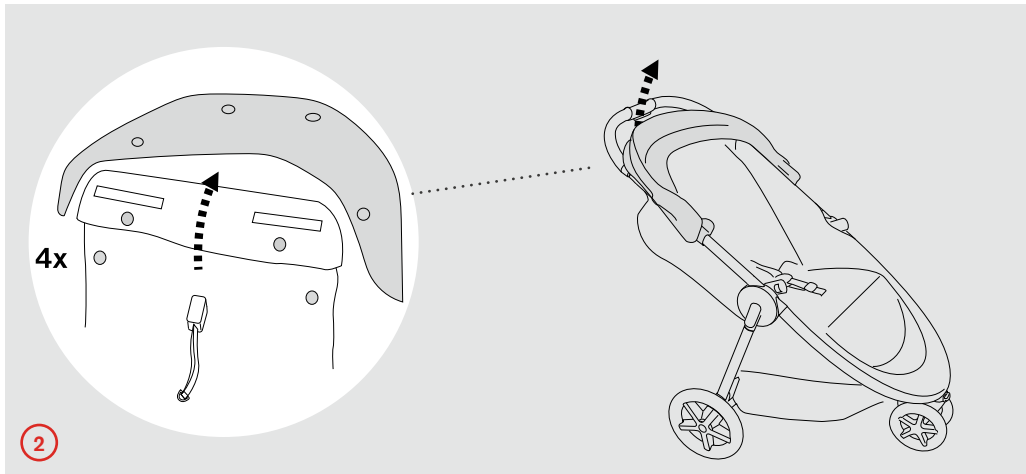
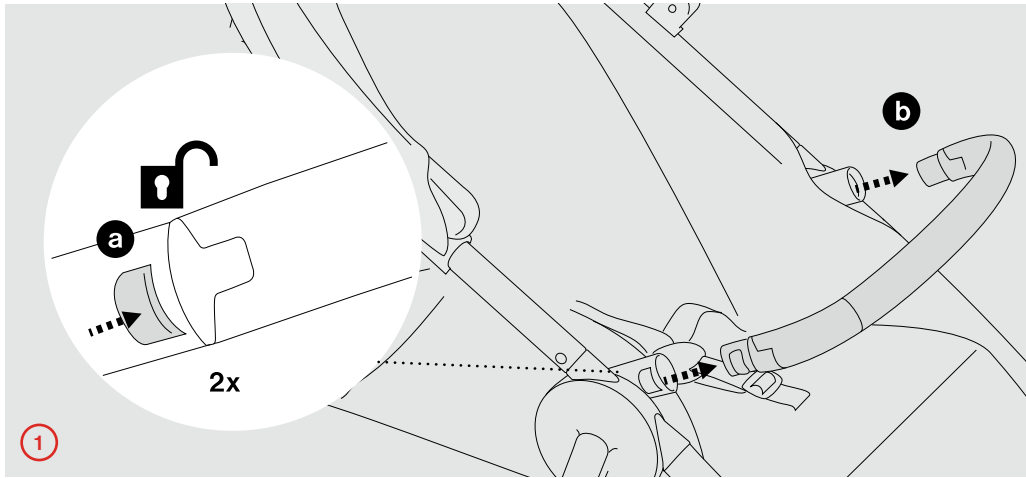


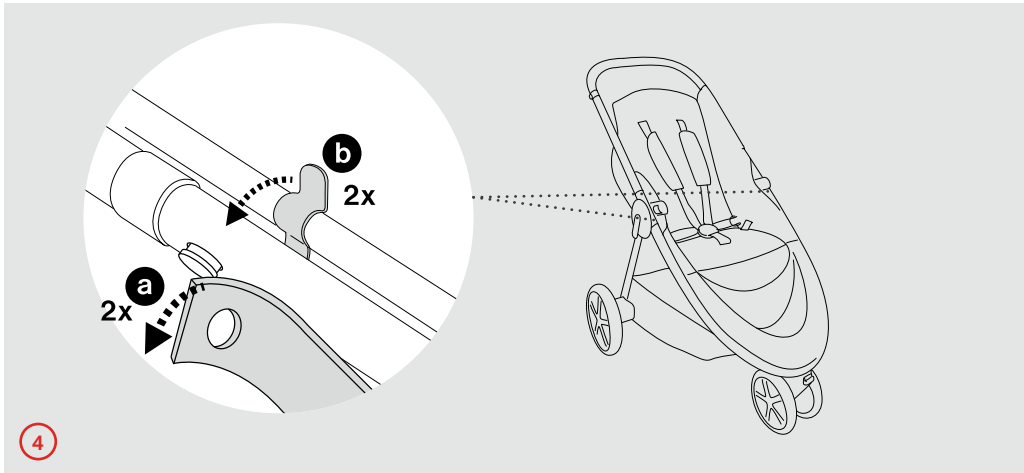
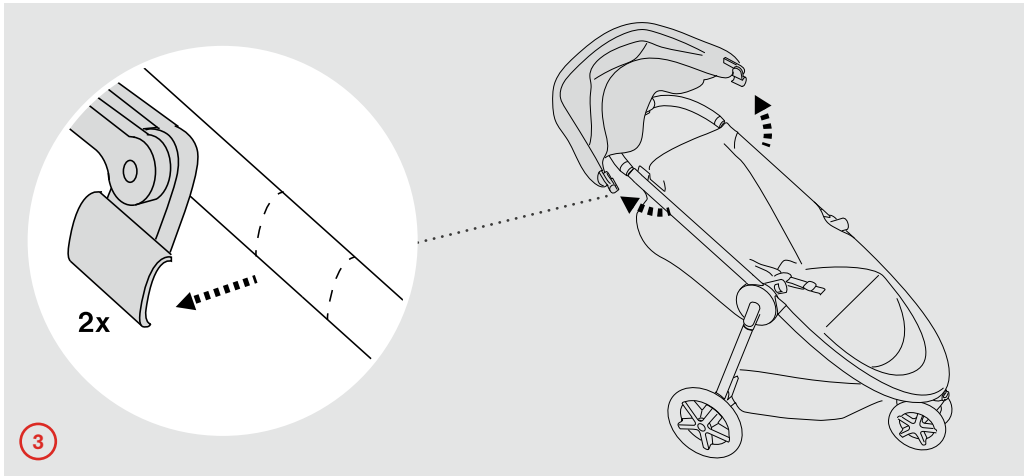


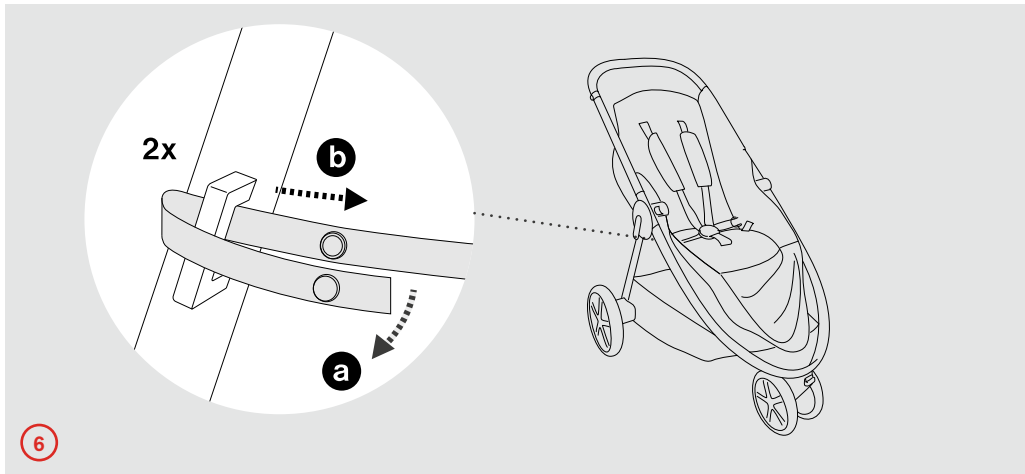
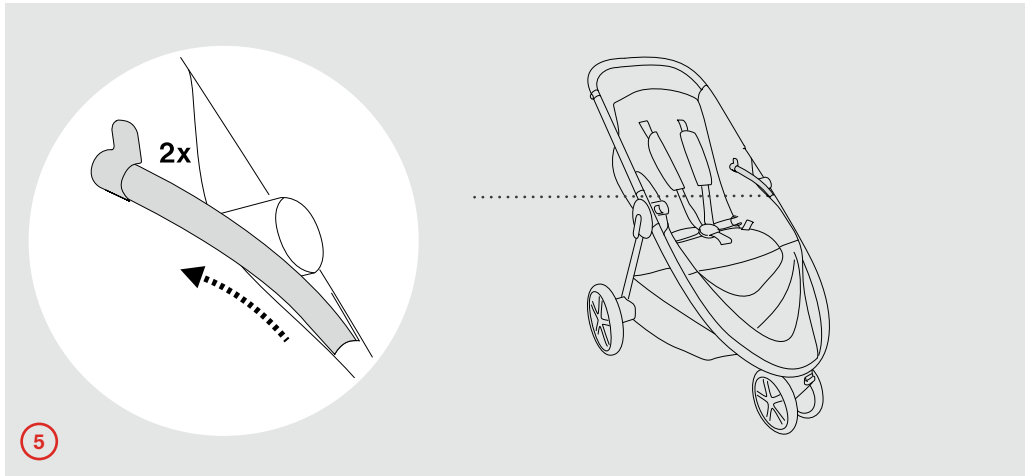


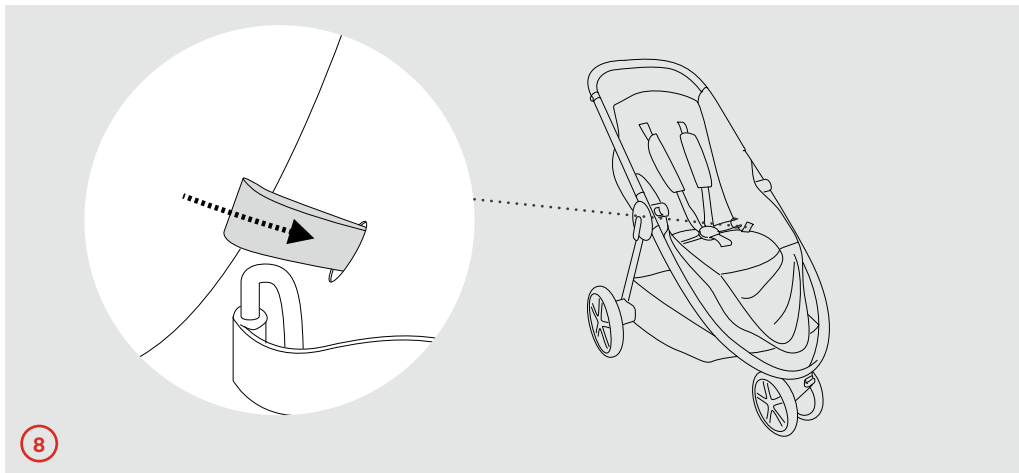
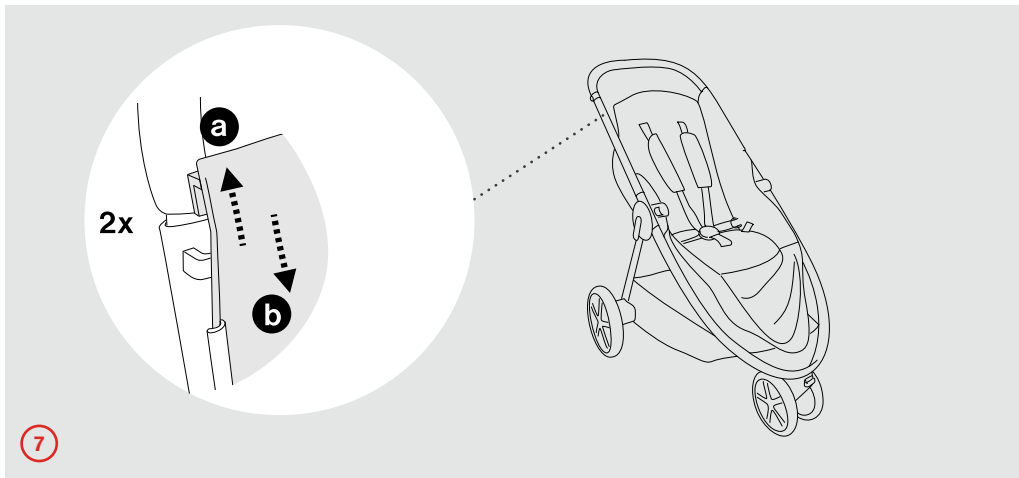


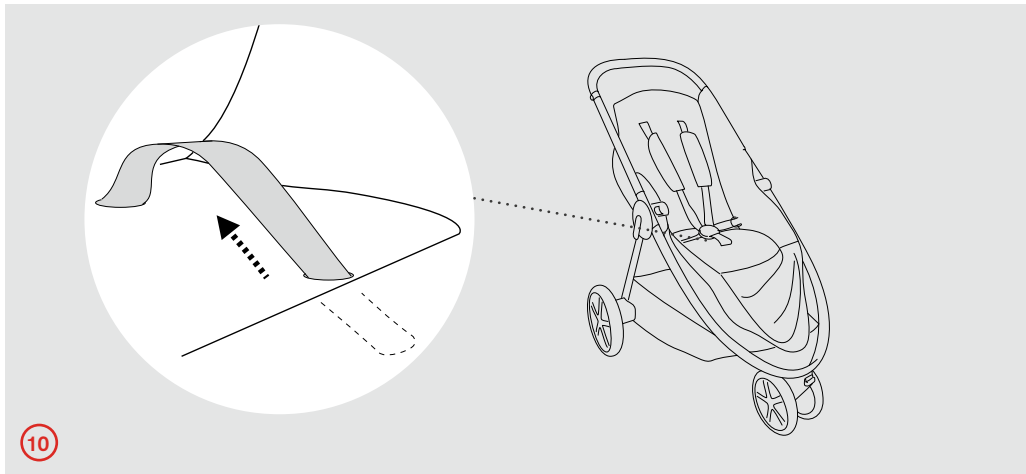
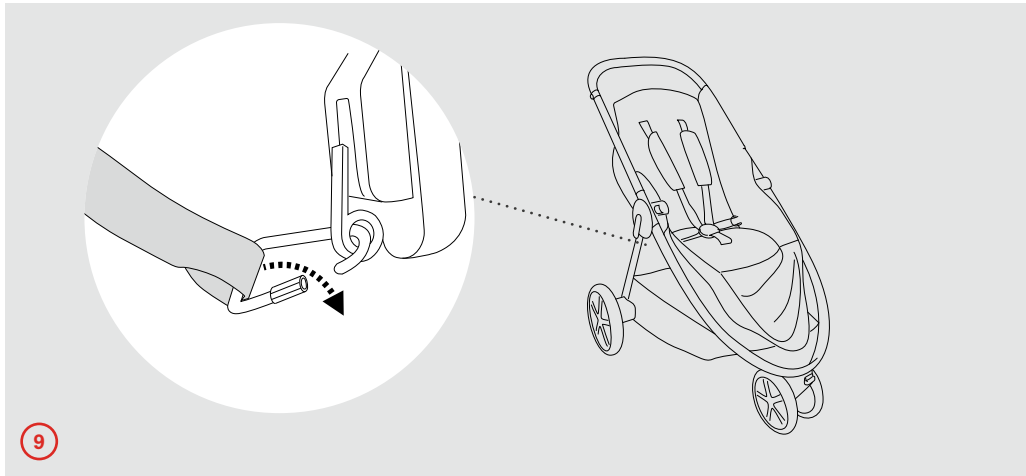


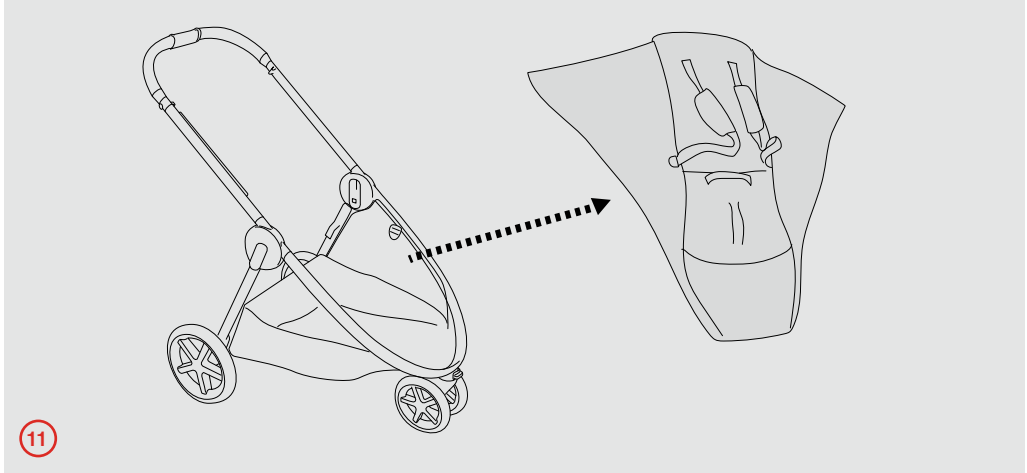


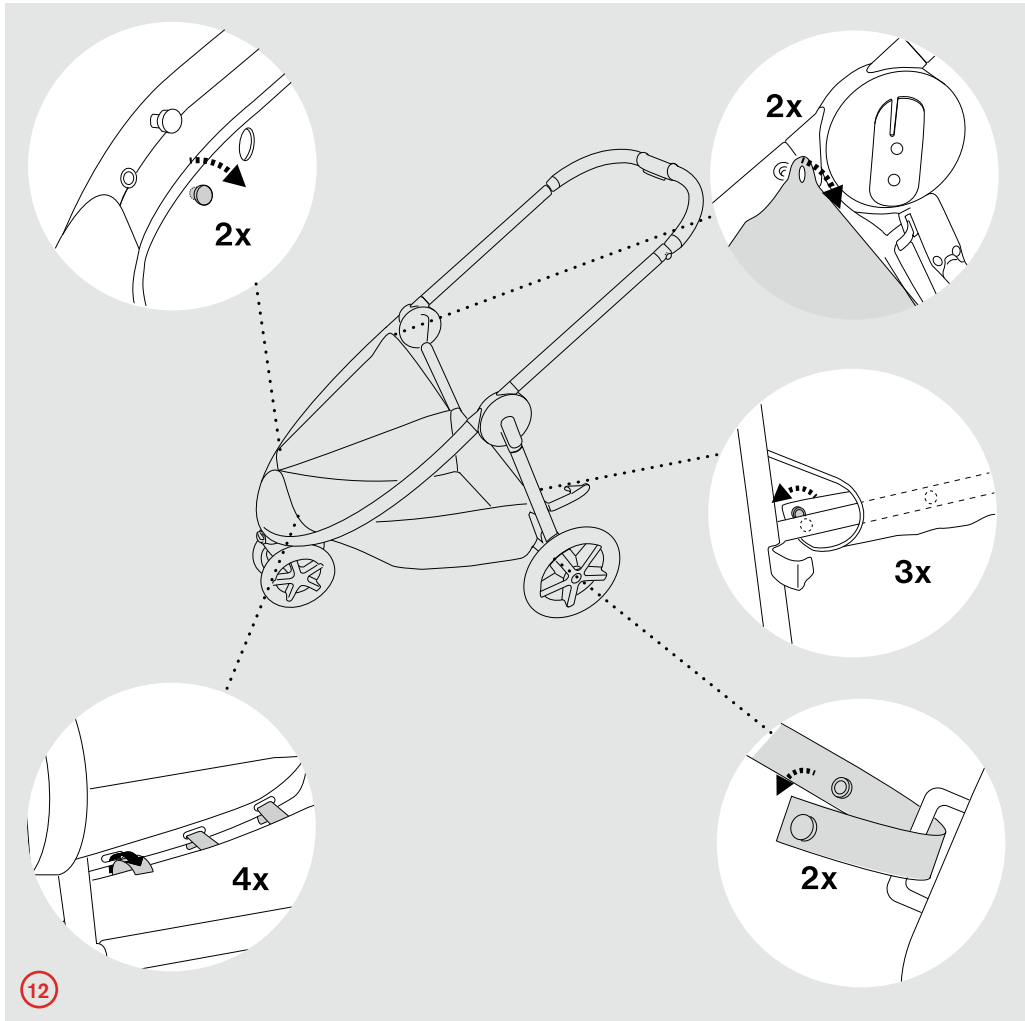












WELCOME

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

Versatile and Individual














Thank you for choosing CYBEX.

This versatile and comfortable hard-wearing pushchair scores extra points for its ease of use – a perfect mix of functionality, design and comfort. It can be used as a pram with the matching Cot M or as a travel system along with one of our infant car seats. At the same time, this product offers maximum comfort and style for everyday urban use.

Enjoy!



- A. **Handle adjustment button**
- B. **Handle bar**
- C. **Canopy window zipper**
- D. **Cup holder connection**
- E. **XXL sun canopy**
- F. **Bumper bar**
- G. **Harness system**
- H. **(Un-)locking the bumper bar (both sides)**
- I. **Adapter connection (both sides)**
- J. **Basket**
- K. **Rear wheels**
- L. **Swivel lock**
- M. **Front wheels**
- N. **Transport lock**
- O. **Brake**
- P. **Backrest recline string**

	Preparation	2	Maintenance	35
	Folding and unfolding	7	Cleaning	35
	Using the bumper bar	8	Warranty	36
	Using the harness system	9	Contact	36
	Using the XXL sun canopy	12	Disposal	36
	Adjusting the seating position	13		
	Adjusting the handle bar	14		
	Using the brake	15		
	Using the swivel locks	16		
	Removing the wheels	17		
	Attaching the infant car seat and carry cot	19		
	Removing the seat cover	23		
	Warnings and Notes	34		

IMPORTANT INFORMATION

THIS PRODUCT CONFORMS AND HAS BEEN CERTIFIED TO STANDARD EN 1888:2012.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

GENERAL INFORMATION

The CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 are suitable for new born babies and designed to provide maximum comfort for your child. They must be used in the most reclined position until your child is able to sit up unaided or able to pull themselves up.



WARNING!

- Never leave your child unattended.
- Always use the restraint system.
- Do not let your child play with this product.
- This product is not suitable for running or skating.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Check that the pram body or seat unit or car seat and attachment devices are correctly engaged before use.

- The CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 is only suitable for children from birth up to 17 kg.

SAFETY INSTRUCTIONS

This product has been designed to carry a child of 17 kg with a 5 kg load in the shopping basket.

Always activate the brake before you place or take your child out of the pushchair.

Do not attach any load, excluding the CYBEX Cup Holder, to the handle and/or any other part as this will affect the stability of the push chair.

Never ascend or descend stairs or escalators with the child inside.

When using a CYBEX Aton or Cloud Q with the CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 pushchair, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram, cot or bed.

This product is only intended for the use of one child in the seat.

The maximum load for the frame attached to the basket is 5.0 kg.

Regularly inspect your CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 for any signs of wear or damaged parts and refer to the Maintenance and Cleaning instructions.

IMPORTANT INFORMATION

Only use approved CYBEX accessories with the CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4.

Do not use if any part of the product is broken, torn or missing.

Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.

Do not use any additional mattress or other inlays.

MAINTENANCE

The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts must be tight and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking and swiveling mechanisms are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tires are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary.

You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.

The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.

A service should be scheduled every 24

months.

Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.

CLEANING

Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.

Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.

Fabric covers are machine washable at max. 30°C on a delicate cycle. The canopy can be hand washed with mild detergent at max. 30°C.

Please make note of the care label. Do not tumble dry. Allow covers to dry completely before re-fitting.

All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the canopy extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Note! Please wash the cover separately before using it the first time. Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight when drying! Do not iron!

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the location of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased on the internet or a web shop, immediately after receipt. In case of a defect, stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be

returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. This warranty only applies in the event that the product was always used in compliance with the use instructions provided in this user manual, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

CONTACT

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18
95448 Bayreuth / Germany
Tel. +49 921 78511-0
Fax. +49 921 78511-999

DISPOSAL

Remember to properly dispose of your product.

Garbage disposal may vary in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the product. Always follow the disposal regulations of your country.

ЛАСКАВО ПРОСИМО

UA

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4







Універсальна та Індивідуальна

Дякуємо, що обрали CYBEX.

Ця універсальна та зручна коляска вражає легкістю використання завдяки ідеальному поєднанню функціональності, дизайну і комфорту. Її можна використовувати як дитячу коляску з Cot M або як систему подорожей з одним із дитячих автокрісел. У той самий час, цей продукт пропонує максимальний комфорт і стиль для повсякденного міського використання.

Насолоджуйтесь!

- A. Кнопка регулювання ручки
- B. Ручка
- C. Навіс із застібкою
- D. Підсклянник
- E. Навіс від сонця XXL
- F. Бампер
- G. Система ременів безпеки
- H. Фіксування бампера (з обох сторін)
- I. Підключення адаптера (з обох сторін)
- J. Кошик
- K. Задні колеса
- L. Поворотний замок
- M. Передні колеса
- N. Блокування переміщення
- O. Гальмо
- P. Відкидна спинка

	Підготовка	2	Обслуговування	41
	Складання та розкладання	7	Чистка	41
	Використання бампера	8	Гарантія	42
	Використання системи ременів	9	Контакти	43
	Використання навісу від сонця XXL	12	Утилізація	43
	Налаштування положень для сидіння	13		
	Налаштування ручки	14		
	Використання гальма	15		
	Використання повороних замків	16		
	Знімання колес	17		
	Прикріплення дитячого автокрісла та люльки	19		
	Зняття чохла для сидіння	23		
	Попередження та примітки	40		

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

ДАНИЙ ПРОДУКТ ВІДПОВІДАЄ І СЕРТИФІКОВАН ЗА СТАНДАРТОМ EN 1888: 2012.

ВАЖЛИВО! ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Уважно ознайомтесь з інструкцією перед початком використання та зберігайте її для подальшої експлуатації.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Коляски Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 від CYBEX підходять для новонароджених і забезпечують максимальний комфорт Вашої дитини. Коляски слід використовувати у максимальному горизонтальному положенні доки Ваша дитина не зможе сидіти самостійно.



УВАГА!

- Ніколи не залишайте Вашу дитину без нагляду.
- Завжди використовуйте систему ременів безпеки.
- Не дозволяйте своїй дитині гратись з коляскою.
- Цей продукт не призначений для бігу або катання на ковзанці.
- Переконайтеся, що всі блокуючі пристрої узгоджені перед використанням.
- Щоб уникнути травм переконайтесь, що

Ваша дитина знаходиться далеко, коли ви складаєте або розкладаєте коляску.

- Перевірте, щоб корпус коляски, сидіння або автокрісло були правильно згоджені з пристроями кріплення перед використанням.
- Коляски Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 призначені для новонароджених і до 17 кг.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Даний продукт був розроблений для дітей вагою до 17 кг та 5 кг додаткової ваги у кошику.

Завжди натискайте на гальма, перед тим як дістати або посадити дитину у візок.

Окрім підслання додатково не навантажуйте корпус коляски, оскільки це може дестабілізувати її.

Ніколи не піднімайтесь і не спускайтесь по сходах чи ескалатору з дитиною всередині.

Не використовуйте коляски CYBEX Aton or Cloud Q with the CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 як ліжко для сну. Якщо дитина хоче спати, необхідно покласти її у візок з люлькою або повноцінне ліжко.

Ця коляска призначена тільки для однієї дитини.

Максимальна додаткова вага у кошику 5,0 кг.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

UA

Регулярно перевіряйте коляску CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 на будь-які пошкодження і звертайтеся до інструкцій Обслуговування та Чистки.

Використовуйте лише затверджені аксесуари CYBEX з колясками CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4.

Не використовуйте коляску, якщо яка-небудь деталь пошкоджена, розірвана або відсутня.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини Cybex. Використання будь-яких замінників небезпечно.

Не використовуйте ніяких додаткових матраців або вкладок.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Користувач несе відповідальність за регулярне технічне обслуговування коляски. Всі з'єднуючі елементи повинні бути надійно захищені. Особливо важливо, щоб замок і поворотні механізми регулярно оброблялись тефлоновим спреєм (суха змазка). Важливо, щоб гальма, колеса і шини не ослаблювались під час використання. Регулярно перевіряйте їх і у разі необхідності ремонтуйте або замінійте.

Також ви можете обробити рухомі деталі тефлоновим спреєм (суха змазка). Після розпилення на тефлон, протріть м'якою тканиною.

Трубки корпусу з механізмом блокування

і повороту слід регулярно чистити і обприскувати. Це гарантує використання коляски без будь-яких проблем.

Не робіть ніяких змін самостійно. Якщо у вас є скарги або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з вашим постачальником або імпортером.

Планове обслуговування необхідно робити як мінімум кожні 24 місяці.

Використовуйте лише оригінальні запасні частини CYBEX. Використання будь-яких замінників небезпечно.

ЧИСТКА

Не використовуйте абразивні матеріали для чищення корпусу! Використовуйте вологу тканину і м'яке миючий засіб, потім ретельно висушіть.

Якщо коляска підлягала впливу солоної води, будь ласка, промийте її прісною водою якнайшвидше.

Чохли можна прати в машині при макс. 30 °C у делікатному режимі. Навіс можна прати руками при температурі 30°C м'якими миючими засобами.

Дивіться інформацію стосовно догляду на нашивці. Не сушіть у пральній машині. Всі чохла повинні повністю висохнути перед використанням.

Всі тканини CYBEX були перевірені, але коли коляска волога, вода може проникнути в підкладку по нижньому краю і швах і залишити плями. Щоб уникнути цього, ми

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

радимо виокристовувати чохол від дощу. Будь ласка, не складайте вологу коляску. Якщо коляска мокра, дайте їй висохнути з витягнутим нависом. Ніколи не зберігайте у вологому середовищі, так як це може призвести до виникнення плісняви.

Зверніть увагу! Періть чохол окремо від інших речей перед першим використанням. Не сушіть чохла під прямими сонячними променями та не використовуйте сушарку! Не прасувати!

ГАРАНТІЯ

Дана гарантія дійсна виключно в країні, де цей продукт був спочатку проданий роздрібним продавцем замовнику. Гарантія поширюється на всі виробничі і матеріальні дефекти, що існують на дату придбання товару або виникають протягом 2-ох років з моменту покупки клієнтом товару у продавця, який йому його продав (гарантія виробника). У випадку виникнення дефекту виробництва або матеріалу, ми - на свій розсуд - ремонтуємо товар безкоштовно або замінюємо його на новий. Для отримання такої гарантії, необхідно віднести або відправити товар в магазин, де товар був проданий, а також надати документ, що підтверджує факт покупки (чек або рахунок-фактура), в якому зазначена дата покупки, місцезнаходження магазину і тип цього товару. Ця гарантія буде не є дійсною, якщо товар був відправлений до виробника або будь-якої іншої особи, крім продавця, який

продав цей товар споживачеві. Будь ласка, перевірте товар на наявність виробничих дефектів або дефектів матеріалу, а також на комплектацію безпосередньо на дату придбання або, у випадку, якщо продукт був придбаний в інтернеті або інтернет-магазин, відразу після отримання. У разі виявлення дефекту, негайно припиніть застосування придбаного товару і відправте його безпосередньо продавцеві, який продав вам його. В гарантійному випадку продукт повинен бути повернутий у чистому вигляді і повному стані. Перед тим як зв'язатись з продавцем, будь ласка, прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Дана гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням, впливом навколишнього середовища (води, вогню, дорожньо-транспортних пригод і т.д.) або зносом. Дана гарантія дійсна тільки в тому випадку, коли продукт використовується відповідно до інструкцій з експлуатації, передбачених у цьому посібнику, якщо всі зміни та послуги були виконані уповноваженими особами, і якщо лише оригінальні частини та аксесуари використовувались. Дана гарантія не виключає, обмежує або іншим способом не впливає на встановлені законом права споживача, у тому числі претензії в порушенні законних прав споживача і вимог щодо порушення умов контракту, які покупець може мати по відношенню до продавця або виробника товару.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

UA

КОНТАКТИ

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18

95448 Bayreuth / Germany

Tel. +49 921 78511-0

Fax. +49 921 78511-999

УТИЛІЗАЦІЯ

Не забувайте про правильну утилізацію.

Регулювання, щодо утилізації - різняться в залежності від країни. Зв'яжіться з вашим регіональним управлінням з питань утилізації, щоб зробити все належним чином. Дотримуйтесь правил утилізації вашої країни.

TERE TULEMAST

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

Mitmekülgne ja individuaalne

EE

Aitäh, et valisite CYBEXi.

See mitmekesine, mugav ja vastupidav jalutuskäru saab lisa punkte kasutuslihtsusega - ideaalne kombinatsioon funktsionaalsusest, disainist ja mugavusest. Seda on võimalik kasutada vankrina koos Cot M vankrikorviga või reisisüsteemina koos turvahälliga. Samal ajal pakub see toode maksimaalset mugavust ja stiili igapäevasesse linnaellu.

Nautige!

- A. Lükkesanga reguleerimis nupp
- B. Lükkesang
- C. Päikesevarju akna lukk
- D. Topsisoidja kinnitus
- E. XXL päikesevari
- F. Turvakaar
- G. Turvarihmade süsteem
- H. Turvakaare paigaldus/eemaldamine (mõlemal pool)
- I. Adapetri kinnitamine (mõlemal pool)
- J. Ostukorv
- K. Tagumised rattad
- L. Pöörlevate rataste lukustus
- M. Eesmised rattad
- N. Transpordi lukk
- O. Pidur
- P. Seljatoe kalde reguleerimis nõör

	Ettevalmistus	2	Hooldus	49
	Kokku panemine ja avamine	7	Puhastamine	49
	Turvakaare kasutamine	8	Garantii	49
	Turvarihmade süsteemi kasutamine	9	Kontakt	50
	XXL päikesevarju kasutamine	12	Utiliseerimine	50
	Istumis positsiooni reguleerimine	13		
	Lükkesanga reguleerimine	14		
	Piduri kasutamine	15		
	Pöörlevate rataste lukustuse kasutamine	16		
	Rataste eemaldamine	17		
	Turvahälli ja vankrikorvi paigaldamine	19		
	Istmekatete eemaldamine	23		
	Hoiatused ja Tähelepanekud	48		

OLULINE INFORMATSIOON

SEE TOODE VASTAB STANDARDILE EN 1888:2012.

OLULINE! HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES.

Lugege enne toote kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see alles.

ÜLDINE INFORMATSIOON

CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 on sobilikud vastsündinutele ning on disainitud pakkuma teie lapsele maksimaalset mugavust. Neid tuleb kasutada kõige lamavamas asendis, kuni laps suudab iseseisvalt istuda või ennast ise üles tõmmata.



HOIATUS!

- Ärge jätke last kunagi järelvalveta.
- Kasutage alati turvarihmasid.
- Ärge laske oma lapsel selle tootega mängida.
- See toode ei ole sobilik jooksmiseks ega uisutamiseks.
- Enne kasutust veenduge, et kõik lukustuvad seadmed oleksid korrektselt lukustunud.
- Vältimaks vigastuste ohtu, veenduge, et laps ei oleks vankri läheduses, kui te seda kokku panete või lahti teete.
- Kontrollige enne kasutust, kas vankrikorv, istumisoosa või turvahäll on raamile korrektselt kinnitunud.
- CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis

M3 / Eternis M4 on sobilikud lastele alates sünnist kuni 17kg.

TURVA INSTRUKTSIOONID

See toode on disainitud kandma last kuni 17kg koos 5kg pagasiga ostukorvis.

Aktiveerige alati pidur, kui te asetate last vankrisse või võtate teda sealt välja.

Ärge pange mingeid raskusi, va. CYBEX Topsihoidja, lükkesanga ja/või mõne osa külge, kuna see mõjutab jalutuskäru stabiilsust.

Ärge minge kunagi trepist üles või alla ega kasutage eskalaatorit, kui laps on vankris.

Kasutades CYBEX Aton või Cloud Q koos CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 jalutuskäruuga ei asenda see vankrikorvi ega voodit. Kui teie lapsel on vaja magada tuleks ta asetada sobivasse vankrikorvi, voodisse või hälli.

See toode on mõeldud kasutamiseks ainult 1 laps korraga.

Ostukorvi maksimaalne kandevõime on kuni 5kg.

Kontrollige regulaarselt CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4, et neil ei esineks mingeid vigastusi ega kahjustusi ning vaadake juhtnööre peatükis Hooldus ja Puhastamine.

Kasutage ainult originaal CYBEX lisatarvikuid Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 jalutuskäruodega.

OLULINE INFORMATSIOON

Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, rebenenud või kadunud.

Kasutage ainult CYBEX originaal varuosi. Muid varuosi kasutada ei ole turvaline.

Ärge kasutage lisa madratseid ega muid vooderdusi.

HOOLDUS

Kasutaja peab vankrit pidevalt hooldama. Kõik liituvad osad peavad ühilduma ja kinnituma korralikult. Väga oluline on, et kõiki liikuvaid, lukustuvaid osi hooldatakse regulaarselt Teflon määrdega. Pidurid, rattad ja rehvid ei tohi kasutamise ajal olla katki. Kontrollige neid pidevalt ning parandage kui vajalik.

Te võite ka kõiki teisi liikuvaid osi hooldada Teflon määrdega. Pärast Teflon määrdet kasutamist pühkige toode pehme lapiga puhtaks.

Raamil olevad kinnitusotsikud ning teised lukustussüsteemid on vaja samamoodi Teflon määrdega hooldada ja puhastada. See tagab toote pika eluea ning kasutamismugavuse.

Tootele ei tohi teha iseseisvalt muudatusi. Kui teil on kaebuseid/küsimusi siis kontakteeruge maaletoojaga või tootjaga.

Iga 24 kuu tagant oleks vaja teha üldhooldus.

Kasutage ainult originaal Cybex varuosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik.

PUHASTAMINE

Raami ei tohi puhastada tugevate puhastusvahenditega. Kasutage niisket lappi,

kerget puhastusvahendit ning kuivatage korralikult.

Kui vanker puutub kokku soolase veega, siis luputage see kraani veega üle koheselt pärast kasutamist.

Tekstiil on masinpestav 30 C kraadi juures kerge tsentrifuugiga. Katust võib käsitsi pesta kerge puhastusvahendiga 30 C kraadi juures.

Palun vaadake üle hooldussilt. Ei tohi kuivatis kuivatada. Enne kasutamist on vaja katetel lasta täielikult kuivada.

Kõiki CYBEX tekstiile on testitud aga kui vanket on väga märg siis võivad jääda kahjustused õmblusosale ning tekstiiläärisele. Sellepärast soovime kasutada vihmakile. Toodet ei tohiks kokkupandult hoiustada kui see on märg/niiske. Kui vanker on märg siis laske sellel täielikult lahtiselt kuivada.. Ärge hoiustage toodet niisketes tingimustes, see võib põhjustada hallituse teket.

Tähelepanu! Enne kasutamist peske kattetekstiil. Ei tohi kuivatis kuivatada ning tuleb vältida kokkupuudet otsese päikesevalgusega! Ei tohi triikida!

GARANTII

Järgnev garantii kehtib ainult riigis, kus edasimüüja selle algselt kliendile müüs. Garantii katab kõik tootmis ja materjali defektid, olemasolevad ja tekkivad, alates ostuhetkest kuni kaks (2) aastat (tootja garantii). Kui peaks ilmnema mõni tootmis või materjali defekt, siis see parandatakse või vahetatakse

OLULINE INFORMATSIOON

toode tootja poolt välja. Garantii tagamiseks tuleb toode viia edasimüüja juurde, kust te selle algselt ostsite ning esitada ostu tõendav dokument (ostutšekk, arve), millel on kirjas ostukuupäev, edasimüüja asukoht ja toote nimetus. Garantii ei kehti, kui toode saadetakse tootjale või mõnele muule isikule, kes ei ole edasimüüja, kes algselt selle toote teile müüs. Palun kontrollige toode ostupäeval koheselt üe või e-poest ostes koheselt toote kätte saamisl, et sellel ei esineks tootmis ega materjali defekte. Kui te avastate defekti, lõpetage toote kasutamine ja viige see koheselt edasimüüja juurde, kust te toote ostsite. Garantii korral tuleb toode tagastada puhtana ja täies koosseisus. Enne edasimüüjaga ühenduse võtmist palun lugege hoolikalt uuesti kasutusjuhendit. See garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud valest kasutuses, keskkonnamõjudest (vesi, tuli, liiklusõnnetus) ega tavapärasest kasutusest. See garantii kehtib ainult siis, kui toodet on kogu aeg kasutatud nagu kasutusjuhendis on juhendatud, kõiki muudatusi ja hooldusi on läbi viinud selleks volitatud isik ja kasutatud on ainult originaal vasruosi ja lisatarvikuid See garantii ei välista, piira ega riku muul moel ostja õigusi.

KONTAKT

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18

95448 Bayreuth / Germany

Tel. +49 921 78511-0

Fax. +49 921 78511-999

UTILISEERIMINE

Pidage meeles utiliseerida oma toode korrektselt.

Jäätmekäitlus seadused võivad riigiti erineda. Palun kontakteeruge oma kohaliku jäätmejaamaga, et veenduda kas te utiliseerite oma toote vastavalt seadusele. Järgige alati jäätmekäitlus seadusi.

SVEICINĀTI

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4














Daudzpusīgs un Individuāls

Paldies, ka izvēlējāties CYBEX.

Šie universālie, komfortable un izturīgie pastaigu rati ieguvuši papildus atzinību par to lietošanas ērtumu un perfektu funkcionalitātes, dizaina un komforta kombināciju. Tos var izmantot kā guļamos ratus, izmantojot ar atbilstošu Cot M kulbu, vai izmantot kopā ar kādu no mūsu zīdaiņu autosēdekļiem. Vienlaikus šis produkts nodrošina maksimālu komfortu un stilu ikdienas lietošanā.

Izbaudiet to!

- A. Roktura regulēšanas slēdzis
- B. Rokturis
- C. Saulesarga lodziņa rāvējslēdzis
- D. Glāžu turētāja savienojums
- E. XXL saules sargs
- F. Drošības bamperis
- G. Drošības jostas
- H. Drošības bampera stiprināšana (abās pusēs)
- I. Adapteru savienojumi (abās pusēs)
- J. Iepirkumu grozs
- K. Aizmugurējie riteņi
- L. Riteņu rotēšanas fiksators
- M. Priekšējie riteņi
- N. Transportēšanas slēdzis
- O. Bremzes
- P. Muguras atbalsta regulēšanas saite

	Sagatavošana lietošanai	2	Apkope	55
	Salocīšana un salikšana	7	Tīrīšana	55
	Drošības bampera izmantošana	8	Garantija	56
	Drošības jostu izmantošana	9	Kontakti	56
	XXL saules sarga izmantošana	12	Utilizēšana	56
	Sēdus pozīcijas regulēšana	13		
	Roktura regulēšana	14		
	Bremžu lietošana	15		
	Rotācijas saslēga lietošana	16		
	Riteņu noņemšana	17		
	Zīdaiņu autosēdekliša vai kulbas piestiprināšana	19		
	Sēžamdaļas pārvalka noņemšana	23		
	Brīdinājumi un Piezīmes	54		

SVARĪGA INFORMĀCIJA

ŠIS PRODUKTS ATBILST UN IR
CERTIFICĒTS
STANDARTAM EN 1888:2012.

SVARĪGI! SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

Uzmantīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus
pirms produkta izmantošanas un saglabājiet
šos norādījumus.

PAMATA INFORMĀCIJA

CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis
M3 / Eternis M4 ir piemēroti bērniem kopš
dzimšanas un izstrādāti, lai nodrošinātu
maksimālu komfortu Jūsu bērnam. Kamēr bērns
nevar vēl patstāvīgi apsēties vai pievilkties
augšup, ratus muguras atbalstam jābūt
neregulētam pēc iespējas guļus pozīcijā.



BRĪDINĀJUMI!

- Nekad neatstājiet savu bērnu nepieskatītu.
- Vienmēr izmantojiet drošības jostas.
- Rati nav rotaļlieta. Neļaujiet bērnam spēlēties ar tiem.
- Šie rati nav paredzēti skrienot vai skrituļojot.
- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka visi mehānismi ir pareizi nofiksēti.
- Lai izvairītos no traumām atturiet bērnu no ratiem to salikšanas vai salocīšanas laikā.
- Pirms lietošanas pārbaudiet ka ratu daļas, sēžamdaļa vai autosēdekļi ir pareizi piestiprināti.

- CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 ir piemērots tikai bērniem no dzimšanas līdz 17 kg.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Šis produkts ir paredzēts pārvadāt bērnu līdz 17kg svaram ar papildus 5kg svaru iepirkuma grozā.

Vienmēr aktivizējiet ratu bremzi pirms bērna ielikšanas vai izņemšanas no ratiem.

Nepiestipriniet jebkādas priekšmetus, izņemot Cybex pudeļu turētāju, pie ratu roktura un/ vai citas ratu daļas, tā kā tas var ietekmēt ratu stabilitāti.

Nekad nelietojiet ratus ar bērnu uz eskalatora vai kāpnēm.

Izmantojot CYBEX Aton vai Cloud Q autosēdekļus ar CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 pastaigu ratiem, tas neaizstāj kulbu vai gultiņu. Ja bērnam nepieciešams gulēt, tad bērns jāpārliek piemērotā ratu kulbā vai gultiņā.

Produkts ir paredzēts vienlaicīgai lietošanai tikai vienam bērnam.

Maksimālais svars, kas var atrasties iepirkumu grozā, ir 5.0 kg.

Regulāri pārbaudiet CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 no jebkādam nodiluma vai bojājumu pazīmēm, un sekojiet Apkopes un Tīrīšanas norādījumiem.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Izmantojiet tikai CYBEX apstiprinātus papildus aksesuārus ar CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4.

Nelietojiet ratus, ja kāda to daļa ir salauzta, iepļiususi vai pazudusi.

Izmantot tikai oriģinālās CYBEX rezerves daļas. Rezerves daļu aizstājēju izmantošana var būt nedroša.

Nelietojiet jebkādus papildus matračus vai citus ieliktnus.

APKOPE

Lietotājs ir atbildīgs par regulāru ratu apkopi. Visiem savienojumiem jābūt atbilstoši nostiprinātiem. Ir svarīgi nodrošināt ka grozāmie un bloķējošie mehānismi regulāri tiek apstrādāti ar teflona aerosolu (sausai lubrikants). Pievērsiet uzmanību, lai ratu lietošanas laikā netiktu bojātas bremzes, riteņi un riepas. Regulāri to pārbaudiet un pēc nepieciešamības salabojiet vai nomainiet bojātās daļas.

Jūs varat apstrādāt arī citas kustīgās daļas ar teflona aerosolu (sauso smērvielu). Pēc apsmidzināšanas ar teflonu, noslaukiet ratus ar mikstu drānu.

Rāmju daļas zem bloķēšanas mehānismiem vai citos mehānismos arī regulāri jātīra un jāieeļļo. Tas nodrošinās, ka varēsiet izmantot ratus bez jebkādiem sarežģījumiem.

Neveiciet jebkādu preces pārveidošanu. Ja Jums ir kādas sūdzības vai problēmas, vērsieties pie Jūsu piegādātāja vai importētāja.

Apkopi jāveic ne retāk par reizi 24 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālās CYBEX rezerves daļas. Rezerves daļu aizstājēju izmantošana var būt nedroša.

TĪRĪŠANA

Ratu rāmja tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Izmantojiet maigu tīrīšanas līdzekli un mitru lupatiņu. Ļaujiet ratu rāmiem pilnībā nožūt.

Ja rati ir pakļauti sāļa ūdens iedarbībai, cik ātri vien ir iespējams, noskalojiet to ar tīru ūdeni.

Auduma pārvalkus drīkst mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā saudzīgā režīmā pie maks. 30° C temperatūras. Saules sargu mazgāt ar rokām maigā ziepjūdenī pie maks. 30° C.

Lūdzu skatīt kopšanas norādījumus uz birkas. Nežāvēt centrifūgā. Ļaujiet pārvalkam pilnībā izžūt pirms tā tālākas izmantošanas.

Visi CYBEX audumi ir notestēti, taču kad rati ir ļoti mitri, ūdens var iesūkties oderē caur malām un šūvēm, atstājot ūdens traipus uz auduma. Lai no tā izvairītos mēs iesakām lietot lietus plēvi. Kā arī lūdzu nesalokiet ratus kamēr tie ir mitri. Ja rati ir slapji, ļaujiet tiem izžūt ar atlocītu saules sargu. Nekad neuzglabājiet ratus mitrā vietā, kas var veicināt pelējuma veidošanos.

Piezīme! Lūdzu izmazgājiet pārvalku atsevišķi pirms tā pirmās lietošanas reizes. Nežāvējiet centrifūgā un nežāvējiet tiešos saules staros! Negludināt!

SVARĪGA INFORMĀCIJA

GARANTIJA

Šī garantija ir spēkā valstī, kurā sākotnēji prece ir pārdota klientam no mazumtirgotāja. Ražotāja garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiāla defektiem, kas konstatēti iegādes datumā vai parādās 2 (divu) gadu laikā no iegādes datuma no mazumtirgotāja, kurš sākotnēji precī ir pārdevis klientam. Ražošanas vai materiālu defekta konstatēšanas gadījumā, mēs pēc saviem ieskatiem vai salabojam precī par brīvu, vai aizstājam to ar jaunu precī. Lai izmantotu šo garantiju, pircējam ir pienākums precī nogādāt mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo precī, kā arī iesniegt pirkuma apliecināšanu dokumentu (pirkuma čeku, pavardzīmi vai rēķinu), kas satur informāciju par iegādes datumu, mazumtirgotāja nosaukumu un preces atšifrējumu. Šī garantija neattiecas gadījumos, kad prece tiek nepastarpināti nogādāta ražotājam vai citai personai, kas nav mazumtirgotājs, kurš šo precī sākotnēji pārdeva klientam. Garantija attiecas, ja produkta stāvoklis, ražošanas un materiāla defekti tika pārbaudīti uzreiz pēc iegādes. Ja produkts tika iegādāts attālināti, tad produkta stāvokli, ražošanas un materiāla defektus jāpārbauda uzreiz pēc produkta saņemšanas. Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu un nogādājiet precī mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva precī. Garantijas gadījumā precī jānogādā tīru un pilnīgā komplektācijā. Pirms sazināšanās ar mazumtirgotāju, lūdzu uzmanīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Garantija

neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā vai ārēju apstākļu ietekmē (ūdens, uguns, satiksmes negadījums utml) vai kas radušies normāla nodiluma un nolietojuma rezultātā. Garantija tiks izskatīta tikai gadījumos, kad produkts ir apkopts un izmantots saskaņā ar lietošanas norādījumiem, remontu un izmaiņas veikusi pilnvarota persona, un tikai oriģinālās detaļas un daļas tikušas izmantotas. Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē likumā noteiktās patērētāju tiesības, ieskaitot prasījumu tiesības un prasījumu attiecībā uz līguma laušanu, ko pircējs var izmantot attiecībā pret pārdevēju vai preces ražotāju.

KONTAKTI

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18

95448 Bayreuth / Germany

Tel. +49 921 78511-0

Fax. +49 921 78511-999

UTILIZĒŠANA

Atcerieties pareizi utilizēt produktu pēc tā lietošanas.

Atkritumu apsaimniekošanas noteikumi katrā reģionā var atšķirties. Lai nodrošinātu, ka produkts tiek utilizēts saskaņā ar noteikumiem, lūdzu sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai pašvaldību. Vienmēr ņemiet vērā jūsu valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

SVEIKI

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

Univeršalus and Individualus

Dėkojame, kad renkatės CYBEX.

Šis universalus, patogus ir patvarus vežimėlis, tai funkcionalumo, dizaino ir komforto derinys. Jis gali būti naudojamas su lopšiu Cot M i kaip kelioninė sistema su autokėdute. Šis gaminy užtikrina maksimalų komfortą ir stilių tuo pat metu .

Mėgaukitės!

LT

- A. Rankenos reguliavimo mygtukas
- B. Stūmimo rankena
- C. Stogelio langelio užtrauktukas
- D. Pudedelio laikiklis tvirtinimas
- E. XXL dydžio stogelis
- F. Buomelis
- G. Diržų sistema
- H. Buomelio tvirtinimas (abi pusės)
- I. Adapterių tvirtinimas (abiejų pusių)
- J. Pirkinčių krepšys
- K. Galiniai ratai
- L. Ratukų sukimosi fiksavimas
- M. Priekiniai ratai
- N. Fiksavimas transportavimui
- O. Stabdžiai
- P. Atlošo nugarėlės reguliavimas

	Paruošimas	2	Priežiūra	61
	Sulankstymas ir išlankstymas	7	Valymas	61
	Buomelio naudojimas	8	Garantija	62
	Diržų sistemos naudojimas	9	Kontaktai	62
	XXL stogelio naudojimas	12	Utilizavimas	62
	Sėdėjimo pozicijos nustatymas	13		
	Stūmimo rankenos reguliavimas	14		
	Stabdžio naudojimas	15		
	Ratų fiksavimas	16		
	Ratų nuėmimas	17		
	Lopšio ir autokėdutės tvirtinimas	19		
	Užvalkalų nuėmimas	23		
	Įspėjimai ir pastabos	60		

SVARBI INFORMACIJA

ŠIS GAMINYS PATVIRTINTAS IR ATITINKAS STANDARTUS EN 1888:2012.

SVARBU! IŠSAUGOKITE ATEIČIAI.

Prieš naudojant atidžiai perskaitykite instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.

BENDRA INFORMACIJA

CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 yra tinkami nuo pat gimimo ir užtikrina maksimalų komfortą Jūsų vaikui. Visiškai gulima padėtis turi būti naudojama iki kol vaikas savarankiškai nesugeba pats atsisėsti.



ĮSPĖJIMAS!

- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- Visada naudokite saugos diržus.
- Neleiskite savo vaikui žaisti su šiuo gaminiu.
- Šis gaminytis netinka bėgiojimui ar slidinėjimui
- Prieš naudojimą įsitikinkite ar visi mechanizmai yra užfiksuoti.
- Norėdami išvengti sužalojimų užtikrinkite, kad vaiko nebūtų šalia (iš-)suskleidžiant vežimėlį.
- Prieš naudojimą patikrinkite ar visos jungiamosios dalys yra užtvirtintos tinkamai.
- CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 yra tinkamas nuo gimimo iki 17 kg.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Maksimali vežimėlio apkrova 22kg: 17kg vaiko svoris, 5 kg pirikinių krepšys.

Prieš sodinant ar išimant vaiką, visuomet aktyvuokite stabdį.

Netvirtinkite jokio papildomo svorio prie vežimėlio rankenos, išskyrus CYBEX puodelio laikiklį, nes tai gali pakenkti vežimėlio stabilumui.

Draudžiama naudoti vežimėlį kylant ar nusileidžiant laiptais, kai vaikas yra vežimėlyje.

Naudojant CYBEX Aton ar Cloud Q kartu su CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 vežimėliais neatstoja vaikui lovytės ar lopšio. Kai jūsų vaikui ateina metas miegoti, jis turi būti paguldomas į tinkamą lopšį ar lovelę.

Šis gaminytis skirtas vienam vaikui.

Maksimali vežimėlio krepšio apkrova yra 5.0 kg.

Vartotojas yra atsakingas už nuolatinę vežimėlio CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 priežiūrą. Nuolat juos tikrinkite ir taisykite, jei atsirastų būtinybė. Visus nurodymus rasite Naudojimo ir Priežiūros instrukcijose.

Naudokite tik originalias CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 atsargines dalis.

Nenaudokite vežimėlio, jei jo bent viena dalis yra pamesta, sulūžusi ar kaip nors kitaip pažeista.

SVARBI INFORMACIJA

Naudokite tik originalias CYBEX dalis. Visiškai nesaugu naudoti neoriginalius pakaitalus.

Nenaudokite jokių papildomų čiužinių ir įdėklų.

PRIEŽIŪRA

Vartotojas yra atsakingas už nuolatinę vežimėlio priežiūrą. Visos jungiamosios dalys ir veržlės turi būti užveržtos ir užtvirtintos tinkamai.

Ypatingai svarbu nuolat visas besisukančias ir judančias dalis supurkšti Teflono purškikliu (sausu lubrikantu). Svarbu, kad naudojimo metu stabdžiai, ratai ir padangos nebūtų sugadinti. Nuolat juos tikrinkite ir taisykite, jei atsirastų būtinybė.

Bus puiku, jei nuolat judančias dalis supurkšite Teflon purškikliu. Po tokio purškimo šią vietą nuvalykite audinio šluoste.

Rėmo vamzdžiai, kurie slepiasi po jungiamosiomis dalimis ar fiksavimo/sukimosi mechanizmais taip pat turi būti nuolat valomi ir supurškiami. Tai užtikrins puikų veikimą ir malonų naudojimą.

Tik jokia būdu neatlikite gaminio modifikacijų ar pakeitimų. Jei turite skundų ar problemų tiesiog kreipkitės į oficialų atstovą ar pardavėją.

Patikrinimo servisas turėtų būti atliekamas kas 24 mėn.

Naudokite tik originalias CYBEX atsargines dalis. Visiškai nesaugu naudoti neoriginalius pakaitalus.

VALYMAS

Rėmo valymui nenaudokite abrazyvinių valiklių! Naudokite drėgną šluostę su švelnia priemone, po to kruopščiai nusausinkite.

Jei vežimėliui teko važinėti sūriame vandenyje, prašome jį nuskalauti gėlu vandeniu nedelsiant po to.

Audinio užvalkalus galima skalbti skalbyklėje max. 30°C delikačiu režimu. Stogelį skalbkite rankomis švelniu skalbikliu max. 30°C.

Prašome perskaityti gaminio priežiūros etiketę. Nedžiovinkite džiovyklėje. Leiskite audiniams pilnai išdžiūti prieš vėl dedant juos ant rėmo.

Visi CYBEX audiniai testuoti, tačiau jiems sušlapus, drėgmė gali persisukti per siūles ir tarpus bei apatines dalis, o džiūnant palikti dėmes ant audinių. Jei norite to išvengti, rekomenduojame naudoti lietaus apsaugą. Taip pat prašome nesuskleisti ir nepadėti vežimėlio sandėliavimui kol jis nėra pilnai išdžiuvęs. Jei vežimėlis šlapias, stogelį džiovinkite pilnai išskleistą. Niekuomet nelaikykite vežimėlio drėgmėje, nes tai gali pakenkti jo formai.

Pastaba! Prašome atskirai išplauti apmušalą prieš vežimėlį pradėdant naudoti pirmą kartą. Nedžiovinkite jo džiovyklėje ir nepalikite džiūti ant tiesioginės saulės! Nelyginkite!

SVARBI INFORMACIJA

GARANTIJA

Toliau apibrėžiama garantija taikoma toje šalyje kurioje šis gaminys buvo pirmą kartą parduotas pirminiam pirkėjui pardavėjo ar atstovo.

Garantija apima visus materialius ir gamyklinius defektus, esančius ar atsirandačius per dvejų metų terminą nuo to laiko, kai jis pirmą kartą parduotas pirminiam pirkėjui atstovo ar pardavėjo. (gamyklinė garantija). Tuo atveju, jei atsiranda gamykliniai defektai, mūsų pačių sąskaita, arba nemokamai taisysime produktą, arba keisime nauju. Norint gauti garantinį aptarnavimą privaloma gaminį pristatyti tam pardavėjui ar atstovui, kuris pirmas pardavė jį pirminiam vartotojui ir taip pat pristatyti pirkimo dokumentą (čekį), kuriame būtų nurodyti pardavėjo rekvizitai, data, gaminio pavadinimas. Garantija nebus taikomas, jei gaminys bus pristatytas gamintojui ar kitam asmeniui nei pirminiam pardavusiam. Prašome nedelsiant atsakingai iškart po pirkimo momento patikrinti gaminį dėl gamyklinių defektų, komplektacijos pilnumo, o jei gaminys gautas ir pirtas nuotoliniu būdu/paštu - iškart po jo gavimo. Pastebėjus bet kokį defektą privaloma nustoti naudoti gaminį ir nedelsiant pristatyti pardavėjui pirminiam pardavusiam prekę. Garantiniam aptarnavimui prekė turi būti pristatyta pilnos komplektacijos, švari ir išvalyta. Prieš pristatant garantijai prekę atidžiai perskaitykite visą instrukciją. Garantija netaikoma, jei pažeidimai atsirado netinkamai naudojant, dėl išorės veiksnių (vanduo, ugnis, eismo įvykis) arba dėl normalaus naudojimo

ir dėvėjimosi. Garantija taikoma tik tuomet, jei gaminys visuomet buvo naudojamas pagal naudojimo instrukciją, pagal paskirtį, o bet kokie pakeitimai ar taisymai buvo atliekami oficialaus įgalioto atstovo, bei naudoti tik originalūs priedai ir detalės. Ši garantija niekaip neprieštarauja, nepanaikina ar neviršyja konkrečiame regione numatytų valstybės teisės aktų, liečiančių vartotojų teises, apimant ir teisę į ieškinį dėl sutarties nutraukimo, kurį gali pareikšti pirkėjas pardavėjui ar oficialiam atstovui.

KONTAKTAI

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18

95448 Bayreuth / Vokietija

Tel. +49 921 78511-0

Fax. +49 921 78511-999

UTILIZAVIMAS

Nepamirškite tinkamai utilizuoti gaminio.

Atliekų tvarkymo taisyklės gali skirtis kiekviename regione. Norėdami tinkamai utilizuoti gaminį kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar atitinkamas įmones atsakingas už šią sritį. Visuomet vykdykite jūsų valstybėje nustatytas teisės normas reguliuojančias atliekų tvarkymą bei rūšiavimą.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

Универсальный и индивидуальный

Благодарим Вас за то, что выбрали CYBEX.

Эта универсальная и удобная износостойчивая коляска хороша простотой в своем использовании – великолепное сочетание функциональности, дизайна и комфорта. Она может быть использована как коляска с Cot M или как система для путешествий с одним из наших автокресел. В то же время, данный продукт обеспечивает максимум комфорта и стиля для ежедневного использования.

Наслаждайтесь поездкой!

RU

- A. Кнопка регулировки ручки
- B. Руль
- C. Козырек с застежкой-молнией
- D. Присоединение подстаканника
- E. Солнцезащитный козырек XXL
- F. Бампер
- G. Система ремней безопасности
- H. (Раз)блокировка бампера (обе стороны)
- I. Соединение адаптеров (обе стороны)
- J. Корзинка для покупок
- K. Задние колеса
- L. Стяжной замок
- M. Передние колеса
- N. Транспортный фиксатор
- O. Тормоз
- P. Пояс откидной спинки

	Подготовка	2	Эксплуатация	67
	(Раз)Складывание	7	Чистка	67
	Использование бампера	8	Гарантия	68
	Использование системы ремней безопасности	9	Контактная информация	69
	Использование солнцезащитного козырька XXL	12	Утилизация	69
	Установка положения «сидя»	13		
	Регулировка руля	14		
	Использование тормоза	15		
	Использование поворотных замков	16		
	Отсоединение колес	17		
	Присоединение детского автокресла и люльки	19		
	Снятие чехла	23		
	Предупреждения и примечания	66		

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДАННЫЙ ПРОДУКТ СООТВЕТСТВУЕТ И СЕРТИФИЦИРОВАН ПО СТАНДАРТУ EN 1888:2012.

ВНИМАНИЕ! СОХРАНЯЙТЕ НА ПРОТЯЖЕНИИ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием и сохраняйте в дальнейшем.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 подходят для новорожденных и созданы, чтобы обеспечить максимальный комфорт вашего ребенка. Они должны использоваться в разложенном положении до тех пор, пока ребенок не научится садиться и переворачиваться самостоятельно.



ВНИМАНИЕ!

- Не оставляйте вашего ребенка без присмотра.
- Всегда используйте систему безопасности.
- Не разрешайте ребенку играть с этим продуктом.
- Этот продукт не предназначен для бега и катания на коньках.
- Перед использованием убедитесь, что все замки исправны.

- Чтобы избежать травм, убедитесь, что ваш ребенок не находится в непосредственной близости, когда вы складываете/раскладываете коляску.
- Перед использованием проверьте, что корпус коляски, сидение и остальные принадлежности верно подключены.
- CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 подходят только для детей от рождения до 17кг.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Это продукт был разработан для переноски ребенка весом 17 кг и корзины для покупок, заполненной до 5 кг.

Всегда активируйте тормоз, перед тем как вы помещаете ребенка в коляску либо, когда вынимаете его.

Не опирайтесь и не прикладывайте нагрузку к рулю и/или другим частям коляски (кроме подстанника), так как это влияет на ее устойчивость.

Никогда не поднимайте и не спускайтесь по лестнице или эскалатору с ребенком в коляске.

CYBEX Aton или Cloud Q с коляской CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 не заменяет люльку или кроватку. Если ваш ребенок хочет спать, он должен быть помещен в подходящую коляску, кроватку или кровать.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сидение данного продукта предназначено только для одного ребенка.

Максимальный вес рамы, прикрепленной к корзине - 5 кг.

Регулярно проверяйте CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 на признаки износа или повреждения деталей и обратитесь к инструкциям по эксплуатации и чистке.

Используйте аксессуары CYBEX с CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4.

Не использовать, если одна из частей продукта сломана, порвана или утеряна.

Используйте только фирменные детали CYBEX. Небезопасно использовать иные.

Не используйте дополнительный матрас или другие подкладки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Пользователь несет ответственность за регулярное техническое обслуживание коляски. Все соединительные детали должны быть туго и надежно закручены. Особенно важно убедиться, что замок и вращающиеся механизмы регулярно обрабатываются тефлоновым спреем (сухой смазкой). Важно, чтобы тормоза, колеса и шины не повредились во время использования. Регулярно проверяйте их и ремонтируйте или же заменяйте, если необходимо.

Вы так же можете обрабатывать движущиеся детали тефлоновым спреем (сухой смазкой). После использования тефлонового спрея, вытрите поверхность мягкой тканью (тряпкой).

Трубы каркаса, соединенные с фиксирующим механизмом и механизмом поворота также следует регулярно чистить также используя спрей. Это гарантирует вам использование коляски без единой проблемы.

Ни в коем случае не пытайтесь модифицировать данный продукт. В случае каких-либо жалоб или проблем, пожалуйста, свяжитесь с вашим поставщиком.

Услуги должны предоставляться каждые 24 месяца.

Используйте только оригинальные детали CYBEX. Небезопасно использовать неоригинальные части.

ЧИСТКА

Не используйте шлифующие материалы для чистки каркаса! Используйте влажную ткань и мягкое моющее средство; тщательно вытрите.

Если коляска окажется под воздействием соленой воды, пожалуйста, помойте ее со свежей (водопроводной) водой как можно быстрее.

Ткань чехлов стирать макс. при 30°C в режиме деликатной стирки. Козырек можно стирать вручную с мягким моющим

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

средством при максимальной температуре 30° С.

Пожалуйста, обращайтесь внимание на этикетку. Не сушите в стиральной машине. Дайте чехлам полностью высохнуть перед повторной установкой.

Все ткани СУВЕХ протестированы, но, если коляска сильно намочнет, вода может проникнуть в подкладку через нижние края и швы, и оставить пятна воды на обивке. Мы советуем вам использовать дождевик, чтобы избежать этого. Также, пожалуйста, не складывайте и не храните продукт мокрым. Если коляска мокрая, дайте ей высохнуть с разложенным козырьком. Не храните коляску во влажных местах, это может привести к образованию плесени.

Обратите внимание! Пожалуйста, стирайте чехол отдельно перед первым использованием. Не сушите в стиральной машине и не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей при сушке! Не гладить!

ГАРАНТИЯ

Данная гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан розничным продавцом клиенту. Гарантия распространяется на все производственные и материальные дефекты, существующие и появившиеся, на дату покупки или появившиеся в течении двух (2) лет с момента покупки у

розничного продавца, который изначально продал продукт покупателю (гарантия производителя). В случае появления производственного или материального дефекта, мы - по своему усмотрению - либо предоставляем бесплатный ремонт продукта, либо заменяем его новым. Для получения данной гарантии необходимо приобрести продукт у розничного продавца, который изначально продал этот продукт покупателю, а также предоставить документ, подтверждающий факт покупки (товарного чека или накладной), который содержит дату покупки, местонахождение продавца и обозначение типа этого продукта. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда продукт был приобретен или доставлен производителю или любому другому лицу, кроме продавца, который изначально продал этот продукт клиенту. Пожалуйста, убедитесь, что продукт цел и не имеет заводских дефектов в день приобретения или, в том что продукт был

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СУВЕХ GMBH

улица Ридингер 18

95448 Байройт / Германия

Тел. +49 921 78511-0

Факс +49 921 78511-999

УТИЛИЗАЦИЯ

Не забывайте правильно утилизировать данный продукт.

Утилизация отходов различна в каждой стране. Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным управлением по вывозу отходов, чтобы убедиться, что вы предпринимаете правильные шаги, чтобы избавиться от продукта. Всегда следуйте правилам утилизации вашей страны.

RU

WELCOME

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

다재다능하고 개성만점의 유모차

CYBEX를 선택해 주셔서 대단히 감사 드립니다.

다재다능하고 편안하면서도 내구성이 강한 이 유모차는 사용하기 편리할 뿐만 아니라 기능성, 디자인과 편안함이 완벽하게 조화를 이루는 제품입니다. Cot M과 매치시켜 침대형 유모차로도 사용할 수 있을 뿐만 아니라, 신생아용 바구니형 카시트와 매치시켜서 트레블시스템으로도 사용 가능합니다. 동시에 이 제품은 최상의 안락함과 도시형 스타일을 고객님께 제공합니다.본 제품과 즐거운 외출을 !

- A. 핸들 길이 조절 버튼
- B. 핸들바
- C. 캐노피 윈도우 지퍼
- D. 컵홀더 연결
- E. XXL 썬캐노피
- F. 범퍼바
- G. 안전벨트
- H. 범퍼바 탈부착 (양쪽)
- I. 어댑터 연결 (양쪽)
- J. 바구니
- K. 뒷바퀴
- L. 앞바퀴 회전 잠금
- M. 앞바퀴
- N. 트랜스포트 잠금
- O. 브레이크
- P. 등받이 각도조절 끈

	사용 준비	2	유지보수	75
	접고 펴기	7	클리닝	76
	범퍼바 사용	8	품질보증	77
	안전벨트 착용	9	연락처	77
	XXL 썬캐노피 사용	12	제품폐기	77
	시팅 포지션 조절	13		
	핸들바 길이 조절	14		
	브레이크 사용	15		
	앞바퀴 회전 잠금	16		
	바퀴 탈부착	17		
	신생아 바구니형 카세트 및 캐리콧 장착	19		
	시트커버 분리	23		
	경고 및 주의	74		

중요한 정보

본 제품은 유럽안전규격인 EN 1888:2012을 통과하였습니다.

중요! 나중에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오.

제품을 사용하기 전에 반드시 이 사용설명서를 주의 깊게 읽어 주시고, 나중에 참조할 수 있도록 보관해 주십시오.

일반 정보

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4는 신생아부터 사용 가능하며, 고객님의 아이에게 최상의 편안함을 제공할 것입니다. 고객님의 아이가 스스로 앉을 수 있을 때까지는 등받이 각도를 가장 높임 포지션에서 사용해 주십시오.

경고!

- 아이를 절대로 혼자 두지 마십시오.
- 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
- 본 제품 근처에서 아이들이 놀게 하지 마십시오.
- 본 제품으로 달리거나 스케이팅해서는 안됩니다.
- 사용하시기 전에 모든 잠금장치들을 확인해 주십시오.
- 본 제품을 접거나 펼 때에는 아이들이 상해를 입을 수 있으므로 접근을 막아 주십시오.
- 사용하시기 전에 프레임 바디, 시트유닛 혹은 바구니형카시트 탈부착 장치들이 정확하게 잘 장착되어 있는지 확인해 주십시오.

- CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4 는 신생아부터 17kg의 아이까지 사용가능합니다.

안전 수칙

본 제품은 17kg 이하의 아이와 5kg 이하의 짐을 실을 수 있도록 디자인 되었습니다.

아이를 유모차에 태우거나 내릴 때에는 반드시 브레이크를 작동시켜 주십시오.

유모차의 안정성에 영향을 줄 수 있으므로 CYBEX 컵홀더를 제외하고 어떠한 짐이나 부차물을 핸들이나 유모차의 다른 부위에 장착해서는 안됩니다.

아이를 태운 상태에서 계단을 오르내리거나 에스컬레이터를 이용해서 이동해서는 안됩니다.

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4 에 CYBEX 신생아 바구니형 카시트를 장착해서 사용할 때에는 본 유모차가 캐리콧이나 침대로 대체될 수 없습니다. 따라서, 고객님의 아이가 잠을 자려고 할 때에는 적합한 캐리콧이나 침대에 태워 사용하십시오.

본 제품은 1명의 아이를 시트에 태울 수 있도록 디자인되었습니다.

쇼핑바구니에는 최대 5kg의 짐까지 실을 수 있습니다.

중요한 정보

본 제품에 마모나 손상이 없는지 정기적으로 CYBEX PRIAM을 점검해 주십시오. 본 사용설명서의 유지보수 및 클리닝 부분을 참조해 주십시오.

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4 에는 정품의 CYBEX 액세서리를 사용해 주십시오.

본 제품의 어떠한 부품이 파손거나 찢어져 있거나 유실되어 있다면, 본 제품의 사용을 중지해 주십시오.

반드시 CYBEX 순정품만을 사용해 주십시오. 대체품을 사용할 경우에는 안전하지 않을 수 있습니다.

추가로 매트리스를 사용하거나 다른 인레이를 사용하지 마십시오.

사용상의 주의사항

- 생후 2개월 이상 만2세까지의 유아, 연속사용은 2시간 이내가 바람직합니다.
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마십시오.
- 보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마십시오.
- 보호자는 어린이를 혼자 유모차의 가운데에서 있도록 내버려두지 마십시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마십시오.
- 안전벨트를 채울 때는 아기가 빠져나오지 못하도록 그 길이를 아기 몸에 잘 맞도록 조이십시오.

- 유모차에 아기를 태울 때마다 유모차가 완전히 펴졌는지, 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하십시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서도 절대로 뛰지 마십시오.
- 유모차에 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려 있는 장난감이나 물건을 놓지 마십시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터 등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에서 내린 후 유모차는 따로 운반하십시오.
- 완만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 꼭 아기를 내린 후 재조정하십시오.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.* 트레이 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마십시오.

유지보수

사용자는 본 유모차를 정기적으로 유지보수할 책임이 있습니다. 모든 연결 부품들은 꼭 조여 주십시오. 흔들거나 회전하는 기능을 가진 부위에는 정기적으로 테플론 스프레이(건식 윤활제) 등을 뿌려서 기능이 원활하게 작동할 수 있도록 해 주십시오. 사용하시기 전에 브레이크,

중요한 정보

바퀴, 타이어가 손상되어 있지 않는지를 확인하는 것은 아주 중요합니다. 정기적으로 손상 여부를 확인하고, 필요하다면 수리하거나 교체하시기 바랍니다. 테플론 스프레이(건식 윤활제)를 다른 움직이는 부위에 뿌려서 그 작동을 원활하게 할 수 있습니다. 스프레이를 뿌린 후에는 부드러운 천으로 그 부위를 닦아 주십시오.

잠금장치와 회전장치 부위의 프레임 튜브는 정기적으로 클리닝하고 스프레이(윤활제)를 뿌려 주십시오. 이러한 유지보수는 고객님의게서 아무 문제없이 이 제품을 사용할 수 있도록 해 줄 것입니다.

절대로 이 제품을 개조해서 사용하지 마십시오. 불편사항이나 문제가 있을 경우에는 언제든지 저희 고객센터나 판매점에 문의해 주시길 바랍니다.

반드시 CYBEX 순정품만을 사용해 주십시오. 대체품을 사용할 경우에 안전하지 않을 수 있습니다.

클리닝

프레임은 연마재를 사용하여 클리닝하지 마십시오. 촉촉한 천과 중성세제를 사용하여 클리닝하시고, 완전히 건조시켜 주십시오. 유모차가 염수에 노출되었을 경우에는 빠른 시간 내에 담수로 씻어 주십시오. 패브릭 커버는 기계세탁이 가능하나, 최대 30도의 미지근한 물에 울코스로 해 주시고, 가능한 손세탁해 주십시오. 캐노피는 최대 30도의 미지근한 물과 중성세제로 손세탁 해 주십시오. 케어라벨을 확인해 주십시오.

회전식 건조기로 건조하지 마십시오. 패브릭

커버를 다시 씌우기 전에는 완전히 건조시켜 주십시오.

모든 CYBEX 패브릭은 테스트를 통과했지만, 유모차가 심하게 젖었을 경우에는 그 물이 아래쪽 가장자리를 통하여 라이닝 부분에 스며들 수도 있습니다. 또한, 물얼룩이 덮개에 남아 있을 수도 있습니다. 이를 피하기 위해서는 레인커버를 사용해 주십시오. 또한 제품이 젖은 상태로 접어 놓거나 보관하지 마십시오. 유모차가 젖었을 경우에는 캐노피를 펴서 말려 주십시오. 곰팡이가 필 수 있으니, 결코 눅눅한 곳에 보관하지 마십시오.

주의! 최초 사용 전에는 패브릭 커버를 세탁하신 후에 사용해 주십시오. 회전식 건조기를 사용하거나 직사광선에 노출시켜 건조시키지 마십시오. 본 제품에는 다리미를 사용하지 마십시오.

중요한 정보

WARRANTY (품질보증)

독일 CYBEX의 한국 공식 수입 판매원인 (주)MK는 독일 CYBEX GmbH사의 엄격한 품질 검사를 통과한 정품만을 수입, 판매합니다.

1. 본 제품은 제조상 또는 부품상의 하자에 대해서 공식판매점에서 구입한 제품만을 구입한 날로부터 2년간 보증합니다. (패브릭의 보증기간은 구매일로부터 6개월)
2. 보증기간 내 부품 및 제조상의 결함이 확인되었을 경우, 구입하신 판매처에 문의하거나 (주)MK 고객센터로 문의해 주십시오.
3. 정품등록을 완료한 제품에 한 해서만 보증을 받으실 수 있습니다.

무상 A/S 안내

1. 한국 공식 판매원인 (주)MK로부터 구입한 최초 소유자인 경우
2. 정품등록을 완료한 제품
3. 사용자가 본 사용설명서에 따라 제품을 사용하였을 경우

유상 A/S 안내

1. 본사가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이루어진 경우
2. 천재지변으로 인한 제품 고장
3. 사용 중 취급 부주의 또는 사고로 인한 제품 파손으로 부품을 교체해야 하는 경우
4. 기타, 부품 및 제조상의 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
5. 정상적인 사용 시에 발생하는 소모성 부품의

마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 모체의 스크래치 등)

6. 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.
7. 세탁에 의한 얼룩, 빗물자국, 자외선 등의 과다노출 등으로 인한 패브릭 변색의 경우

주의 1) 상품 수령 즉시 제품 및 구성품을 확인하고, 이상이 있을 경우, 수령 후 7일 이내에 구매처에 접수해 주시기 바랍니다.

주의 2) 구성품 누락의 경우 반드시 7일 이내에 접수해 주셔야 확인 및 배송이 가능합니다.

주의 3) 제품의 실제 색상과 카탈로그나 화면상의 색상은 차이가 있을 수 있습니다.

연락처

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18

95448 Bayreuth / Germany

Tel. +49 921 78511-0

Fax. +49 921 78511-999

한국 공식 수입 판매원

(주)MK

부산시 해운대구 우동 1514 센텀리더스마크

1502호전화 : 1899-4238

폐기

제품을 폐기할 때에는 폐기물 관리법을 잘 확인하시고 폐기해 주시기 바랍니다.

HOŞ GELDİNİZ

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

Çok yönlü ve Bireysel

CYBEX i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu ürün çok yönlü ve konforlu kullanım için dayanıklılık, işlevsellik, tasarım ve konforun mükemmel bir karışımıdır. Bu ürün CYBEX oto koltukları ile birlikte bir seyahat sistemi olarak kullanılabilir. Aynı zamanda, bu ürün günlük kentsel kullanım için maksimum konfor ve stil sunmaktadır.

Keyifli kullanımlar dileriz.

- A. **Kol ayar düğmesi**
- B. **Gidon**
- C. **Gölgelik genişletme fermuarı**
- D. **Bardak tutucu bağlantısı**
- E. **XXL güneşlik**
- F. **Tampon çubuğu**
- G. **Donanım**
- H. **Tampon çubuğunu kilitleme/kilidi açma (iki tarafta)**
- I. **Adaptör bağlantısı (her iki taraf)**
- J. **Alışveriş Sepeti**
- K. **Arka tekerlekler**
- L. **Mil kilidi**
- M. **Ön tekerlekler**
- N. **Taşıma kilidi**
- O. **Fren**
- P. **Sırt yaslama düzeneği**

	Hazırlık	2	Bakım	83
	Katlama ve geri açma	7	Temizlik	83
	Tampon çubuğu kullanma	8	Garanti	84
	Donanım sistemini kullanma	9	İlgili kurum:	84
	XXL güneşliğini kullanma	12	Elden çıkarma	84
	Oturma pozisyonunu ayarlama	13		
	Gidonu ayarlama	14		
	Freni kullanma	15		
	Döner kilitleri kullanma	16		
	Tekerlekleri sökme	17		
	Oto koltuğu takılması ve taşıma çantası	19		
	Koltuk koruyucu çıkarma	23		
	Uyarılar ve Notlar	82		

ÖNEMLİ BİLGİLER

BU ÜRÜN EN 1888 2012
STANDARTLARINA UYGUNDUR

ÖNEMLİ ! İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ!

Kullanmadan önce ve daha sonra başvurmak için talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL BİLGİLENDİRME

Cybex Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / M4 Eternis çocuğunuz için maksimum konfor sağlamak için yeni doğan bebeklere uygun şekilde tasarlanmış Bu ürün çocuğunuzun yardım almadan oturabileceği ya da kendilerini çekebileceği zamana kadar en çok yatar pozisyonda kullanılmalıdır



UYARI!

- Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız!
- Daima güvenli biçimde kullanınız!
- Çocuğunuzun ürünle oyun oynamasına izin vermeyin.
- Bu ürün koşarak veya kayarak kullanmak için uygundur.
- Kullanmadan önce tüm kilitleme cihazlarınızın etkin olduğundan emin olun.
- Yaralanmalardan kaçınmak için bu ürünü katlarken veya açarken çocuğunuzun etrafta olmadığına dikkat edin.
- Bebek arabası gövdesi veya koltuk ünitesi veya araba koltuğu ve bağlantı aygıtlarının kullanmadan önce doğru bağlandığını

kontrol ediniz!

- Cybex Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / M4 Eternis Ürünleri doğumdan 17 kg a kadar çocuklar için uygundur.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu ürün alışveriş sepetinde en fazla 17 kg ağırlığındaki çocuğunuzu ve 5 kg ağırlıktaki yükü taşıyabilecek şekilde tasarlanmıştır.

Çocuğunuzu pusete koymadan önce veya pusetten alırken her zaman frenin etkin olup olmadığını kontrol edin.

CYBEX Kutu Taşıyıcı dışında kollara ve/veya diğer parçalara yük koymayın. Bu pusetin dengesini etkileyecektir.

Çıkmak ya da inmek için içinde çocuk varken asla yürüyen merdivenleri kullanmayınız.

Cybex Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / M4 Eternis puset ile Cybex Aton veya Cloud Q kullanırken, bu araç karyola veya yatak yerine geçmez Çocuğunuzun uyumaya ihtiyacı varsa uygun bir bebek arabasına, beşiğe ya da yatağa koyun.

Bu ürün koltuğunda sadece 1 çocuk kullanımı için uygundur.

Ürüne takılı sepet için maksimum yük kapasitesi 5.0 kg. dir.

Düzenli herhangi bir aşınma belirtileri veya hasarlı parçalar için Cybex Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / M4 Eternis Bakım ve Temizlik talimatlarına bakınız.

ÖNEMLİ BİLGİLER

Sadece Cybex Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / M4 Eternis ile onaylanan Cybex aksesuarları kullanın.

Ürünün herhangi bir parçası kırılmışsa, yırtılmışsa ya da kayıpsa ürünü kullanmayın.

Sadece orjinal CYBEX yedek parçaları kullanınız! Parçaları değiştirmek güvenilir olmayabilir.

Herhangi bir ek yatak veya diğer eklemeler kullanmayın.

BAKIM

Kullanıcı, ürünün düzenli bakımından sorumludur. Tüm bağlantı parçaları sağlam ve düzgün bir şekilde takılmalıdır. Kilitleme ve dönme mekanizmalarına düzenli olarak Teflon spreyi ile (kuru yağlayıcı) bakım yapıldığından emin olmak özellikle önemlidir. Bu frenler, tekerlekler ve lastiklerin kullanım sırasında herhangi bir arızası olmaması önemlidir. Düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse onarın veya değiştirin.

Diğer hareketli parçalara da Teflon spreyi (kuru yağlayıcı) uygulayabilirsiniz. Teflona spreyi uyguladıktan sonra yumuşak bir bezle ürünü silin.

Kilitleme ve dönme mekanizması bulunan İskelet boruları da düzenli olarak temizlenmeli ve sprey uygulanmalıdır. Bu durum, herhangi bir sorun olmadan kullanıcının keyifli kullanımını sağlayacaktır.

Ürün üzerinde değişiklik yapmayın. Herhangi bir şikayetiniz ya da sorunuz olursa lütfen

tedarikçiniz veya ithalatçınızla iletişim kurun.

Her 24 ayda bir servise götürülmelidir.

Sadece orjinal CYBEX yedek parçalarını kullanınız! Parçaları değiştirmek güvenilir olmayabilir.

TEMİZLİK

İskeleti temizlemek için aşındırıcı maddeler kullanmayın! Islak bir bez ve hafif deterjanlı suyla ıslatılmış bir bezle temizleyin ve tamamen kurulayın.

Bu ürün herhangi bir şekilde tuzlu suya maruz kalırsa, en kısa süre içinde musluk suyu ile durulayıp tentesi açık şekilde kurumaya bırakınız!

Kumaş kısımlar, çamaşır makinesinde hassas ayarda maksimum 30 derece ile yıkanabilir. Kanopi maksimum 30°C'de hafif deterjanlı suda elle yıkanabilir.

Lütfen bakım etiketine dikkat edin. Kuru temizleme yapmayınız! Yeniden takmadan önce kaplamaların kurduğundan emin olun.

Tüm Cybex kumaşlar test edilmiştir, ancak bebek arabası çok ıslak olduğunda, su alt kenarları ve dikişler ile astar nüfuz ve döşeme üzerinde su lekeleri bırakabilir Bu durumdan korunmak için yağmurluk kulanmanızı öneririz. Ayrıca lütfen ürünü ıslakken katlamayın ya da saklamayın. Bebek arabası ıslak ise, gölgelik açık pozisyonda kurumasını bekleyin. Küflenmeye neden olabileceği için ürünü nemli bir yerde saklamayın.

Dikkat edin! Lütfen ilk kullanımdan önce

ÖNEMLİ BİLGİLER

kaplamayı ayrı yıkayın. Kurutucuya atmayın ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın! Ütülemeyin!

GARANTİ

Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir. Garanti satın alma anında fark edilen ya da ürünü müşteriye satan mağazadan alındıktan sonra 2 yıllık süre içerisinde ortaya çıkabilecek tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisini). Üretim veya malzeme hatası görüldüğü anda kendi takdirimize bağlı olarak ürünü ücretsiz olarak tamir ettirir ya da yeni bir ürünle değiştiririz. Böyle bir garantiye sahip olmak için ürünü müşteriye satan mağazaya ürünü götürmek veya göndermek ve satın alma tarihinin, mağazanın yerinin ve ürünün modelinin yer aldığı orijinal satın alma kanıtını (satış makbuzu ya da fatura) iletmek gerekir. Bu garanti ürün ürünü müşteriye satan mağaza yerine üreticiye ya da başka bir şahsa gönderildiği veya götürüldüğü takdirde geçerli olmayacaktır. Lütfen ürünü satın alma tarihinde ya da internetten veya bir web mağazasından alındığı takdirde tüm parçaların tam olduğundan ve üretim ve malzeme hatalarının olmadığından emin olmak için anında kontrol edin. Hata görüldüğü takdirde ürünü kullanmayın ve satın aldığınız mağazaya götürün veya gönderin. Garantisini varsa ürün temiz ve eksiksiz halde size teslim edilecektir. Mağazayla iletişim kurmadan önce lütfen kullanım kılavuzundaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu garanti yanlış

kullanım, çevre etkisi (su, ateş, yol kazaları vb) veya normal aşınma ve yıpranma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Bu garanti yalnızca ürün kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uygun şekilde kullanıldığı, ürünündeki tüm değişiklikler ve hizmetler yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirildiği ve yalnızca orijinal parça ve aksesuarlar kullanıldığı sürece geçerlidir. Bu garanti müşterinin satıcıyla ya da üreticiyle ihtilafa düştüğü takdirde anlaşmanın ihlaliyle ilişkili talepler ve haksız fiil iddiası dahil olmak üzere hiçbir yasal tüketici hakkını hariç tutmaz, sınırlamaz ya da etkilemez.

İLGİLİ KURUM:

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18
95448 Bayreuth / Germany
Tel. +49 921 78511-0
Fax. +49 921 78511-999

ELDEN ÇIKARMA

Ürünü elden çıkarmak için unutulmaması gerekenler;

Çöp yok etme düzenlemeleri ülkeden ülkeye değişebilir. Lütfen ürünü tasfiye etmek için doğru adımları attığınızdan emin olmak adına yerel atık yönetim organizasyonu ile iletişim kurun. Her zaman ülkenizin tasfiye düzenlemelerini izleyin.

CYBEX AGIS M-AIR3 / AGIS M-AIR4 / ETERNIS M3 / ETERNIS M4

المتميز ومتعدد الإستخدامات

شكراً لاختياركم سايبكس.

كُرسى الدفع متعدد الاستخدامات المريح والمتين يتميز بسهولة الاستخدام – إنه مزيج مثالي من الأداء الوظيفي والتصميم والراحة. يُمكن استخدامه كعربة أطفال مع مطابقة كوت M أو كنظام سفر جنباً إلى جنب مع واحد من مقاعد السيارة للأطفال حديثي الولادة. في الوقت نفسه، يوفر هذا المنتج الحد الأعلى من درجات الراحة والأناقة للإستخدام اليومي. تمنع به!



- | | | | |
|----|---|----|------------------|
| .A | زر تعديل المقود | .J | سلة |
| .B | المقود | .K | العجلات الخلفية |
| .C | سحاب ستار النافذة | .L | قفل الدوران |
| .D | وصلة حامل الكأس | .M | العجلات الأمامية |
| .E | واقية الشمس بحجم XXL | .N | قفل الحركة |
| .F | قضيب واقى الصدمات | .O | فرامل |
| .G | نظام التسخير | .P | سلسلة مسند الظهر |
| .H | (فك -) قفل قضيب واقى الصدمات (كلا الجانبين) | | |
| .I | وصلة المحول (كلا الجانبين) | | |

2	الإعداد		89	صيانة
7	الطي والفتح		89	تنظيف
8	إستخدام قضيب واقى الصدمات		89	ضمان
9	إستخدام نظام التسخير		90	اتصال
12	إستخدام واقية الشمس بحجم XXL		90	تخلص من
13	ضبط وضع الجلوس			
14	ضبط المقود			
15	إستخدام المكابح			
16	إستخدام قفل الدوران			
17	إزالة العجلات			
19	ربط مقعد السيارة للأطفال حديثي الولادة وسرير الأطفال المحمول			
23	إزالة غطاء المقعد			
88	تحذيرات وملاحظات			

هذا المنتج يتوافق مع وقد صدق لمعيار EN 1888: عام 2012.

هام! الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام والحفاظ عليها للرجوع إليها مستقبلاً.

معلومات عامة

CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 مناسبة للأطفال حديثي الولادة ومصممة لتوفير أقصى قدر من الراحة لطفلك. يجب استخدامها في الوضع الأقصى من الإتكاء حتى يكون طفلك قادراً على الجلوس دون مساعدة أو قادراً على سحب نفسه.

تحذير!

- لا تترك طفلك دون مراقبة
- استخدم حزام الأمان دائماً
- لا تدع طفلك يلعب بهذا المنتج
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزلج
- تأكد من أن جميع أجهزة القفل مرتبطة قبل الاستخدام
- لتجنب الإصابة تأكد من إبقاء طفلك بعيداً عند فتح وطى هذا المنتج
- تأكد من أن هيئة عربة الأطفال ووحدة الجلوس ومقعد السيارة وجميع الأجهزة مرتبطة بشكل صحيح قبل الاستخدام
- CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 مناسبة فقط للأطفال حديثي الولادة وحتى وزن 17 كجم

تعليمات السلامة

هذا المنتج مُصمَّم لحمل طفل حتى وزن 17 كلغ مع 5 كجم من الحمولة في سلة التسوق.

فعل الفرامل دائماً قبل وضع أو أخذ طفلك من عربة الدفع

لا تقم بإرفاق أية حمولة، باستثناء حامل كأس CYBEX، إلى المقود و / أو أي جزء آخر. لأن هذا سوف يؤثر على استقرار عربة الدفع

لا تصعد أو تنزل الدرج أو السلالم الكهربائية في حالة وجود طفلك داخل عربة الدفع

عند استخدام منتج CYBEX Aton أو Cloud Q مع كرسي الدفع CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 Eternis M3 / Eternis M4 ، لا تستبدل هذه العربة بسرير الأطفال أو السرير المحمول في حالة حاجة طفلك إلى النوم، يجب وضعه في عربة دفع مناسبة أو سرير أو سرير محمول

هذا المنتج مخصص لاستخدام طفل واحد فقط في المقعد

الجمال الأقصى للإطار المعلق على السلة هو 5.0 كجم

تفقد بانتظام CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4 الخاص بك عن أي علامات بلى أو أجزاء تالفة وراجع تعليمات الصيانة والتنظيف

إستخدم الإكسسوارات المعتمدة من CYBEX فقط والمتوافقة مع CYBEX Agis M-Air3 / Agis M-Air4 / Eternis M3 / Eternis M4

لا تستخدم المنتج إذا ما كان أي جزء من المنتج مفقود أو ممزق أو مفقود

إستخدم قطع الغيار الأصلية من CYBEX فقط قد يكون من غير الآمن استخدام بدائل

لا تستخدم أي فراش أو مرتبة إضافية أو أية بطانية أخرى

صيانة

المستخدم هو المسؤول عن الصيانة العادية للعربة يجب أن تكون جميع الأجزاء مرتبطة بإحكام ومؤمنة بشكل صحيح من المهم جداً ضمان أن يتم رش آليات القفل والدوران بانتظام بمادة التفلون (زيوت التشحيم الجافة) من المهم أن الفرامل والعجلات والإطارات لا تضعف أثناء الاستخدام تفقدهم بانتظام وأصلح أو إستبدل إذا لزم الأمر

يمكنك أيضاً رش الأجزاء المتحركة الأخرى بمادة التفلون (زيوت التشحيم الجافة) بعد رش مادة التفلون، إمسح المنتج بقطعة قماش ناعمة

أنابيب الإطارات المغطاة بآلية القفل وآلية الدوران ينبغي أن يتم تنظيفها ورشها بانتظام هذا يضمن لك أن تستمتع بالعربة الخاصة بك بدون أية مشاكل لا تضيف أية تعديلات على المنتج إذا كان لديك أي شكاوى أو مشاكل، يرجى الاتصال بالموزع الخاص بك أو بالمستورد يجب أن يتم تحديد موعد للصيانة كل 24 شهراً

إستخدم قطع الغيار الأصلية من CYBEX فقط قد يكون من غير الآمن إستخدام بدائل

التنظيف

لا تستخدم المواد الكاشطة لتنظيف الإطار! إستخدم قطعة قماش مبللة ومنظف معتدل وجفف المنتج جيداً في حالة تعرض العربة للمياه المالحة، يرجى شطفها بماء الصنبور في أقرب وقت ممكن بعد ذلك الأغشية القماشية قابلة للغسيل على درجة حرارة 30 درجة مئوية كحد أقصى ودورة غسيل للقطع الحساسة المظلة يمكن غسلها باليد بمنظف معتدل على درجة حرارة 30 درجة مئوية كحد أقصى

يرجى الإنتباه على ملصق العناية لا تستخدم المجففة دع الأغشية تجف تماماً قبل إعادة تركيبها جميع أقمشة CYBEX قد تم اختبارها، ولكن عندما تتعرض العربة للبلل، قد يتسرب الماء إلى البطانة من خلال الحواف

السفلية ويترك بعض البقع لذلك ننصح باستخدام غطاء المطر لتجنب هذا كما يرجى عدم طي أو تخزين المنتج إذا كان رطباً إذا كانت العربة رطبة، دعها لتجف مع توسيع المظلة لا تُخزّن العربة في بيئة رطبة إطلافاً، حيث يمكن أن يسبب ذلك العفن لأجزاء العربة ملاحظة! يرجى غسل الغطاء منفصلاً قبل استخدامه للمرة الأولى لا تستخدم المجففة ولا تعرض المنتج أو القطع للشمس لا تكوي المنتج!

ضمان

ينطبق الضمان التالي فقط في البلد الذي بيع هذا المنتج فيه من قبل تاجر التجزئة للعميل ويغطي الضمان عيوب المواد والعيوب المصنعية، القائمة والظاهرة في تاريخ الشراء أو الظهور. مدة الضمان هي سنتين من تاريخ الشراء من متاجر التجزئة التي بيع فيها هذا المنتج إلى المستهلك (ضمان الشركة المصنعة) في حالة ظهور عيب في المواد أو عيب مصنعي، سوف نقوم - وفقاً لتقدير اتنا- إما بإصلاح المنتج مجاناً أو استبداله بمنتج جديد للحصول على مثل هذا الضمان يُطلب أخذ أو شحن المنتج إلى تاجر التجزئة، الذي باع في البداية هذا المنتج إلى العملاء وتقديم برهان الشراء الأصلي (وصل إستلام المبيعات أو فاتورة) الذي يحتوي على تاريخ الشراء، وموقع متجر التجزئة ونوع ووصف هذا المنتج ولا يسري هذا الضمان في حال أخذ أو شحن هذا المنتج إلى الصانع أو أي شخص آخر بخلاف تاجر التجزئة الذي باع هذا المنتج إلى المستهلك يرجى التحقق من خلو المنتج من عيوب التصنيع وعيوب المواد فوراً في تاريخ الشراء أو في حال تم شراء المنتج على شبكة الإنترنت أو متجر على شبكة الإنترنت، على الفور بعد الإستلام في حالة وجود خلل، توقف عن استخدام المنتج وخذه أو إشحنه مباشرة إلى تاجر التجزئة الذي إشتريته منه في البداية في حالة الضمان يجب أن يُعاد المنتج في حالة نظيفة وكاملة قبل الإتصال بتاجر التجزئة، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية لا يشمل هذا الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، وتأثير البيئة (الماء والنار، وحوادث الطرق وغيرها) أو البلى العادي هذا الضمان لا ينطبق إلا في حال استخدام المنتج دائماً وفق تعليمات الاستخدام المنصوص عليها في دليل المستخدم، وإذا تم إجراء جميع التعديلات

والخدمات من قبل الأشخاص المصرح لهم، وإذا استخدمت المكونات الأصلية والاكسسوارات الأصلية كذلك لا يستبعد هذا الضمان، ولا يحد من، ولا يؤثر على أي من حقوق المستهلك القانونية، بما في ذلك المطالبات في المسؤولية التقصيرية والمطالبات فيما يتعلق بالإخلال بالعقد، والتي قد تكون للمشتري ضد البائع أو الشركة المصنعة للمنتج

اتصال

CYBEX GMBH
Riedinger Str. 18
Bayreuth / Germany 95448
Tel. +49 921 78511-0
Fax. +49 921 78511-999

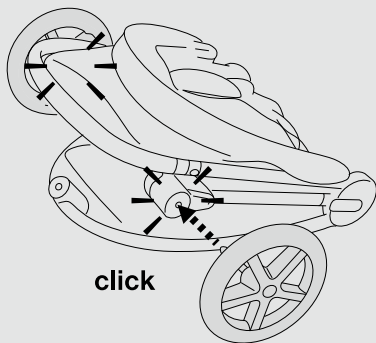
تخلص من

تذكر التخلص السليم من المنتج الخاص بك قد يختلف التخلص من القمامة في كل بلد يرجى الاتصال بشركة إدارة النفايات المحلية للتأكد من أخذ الخطوات الصحيحة للتخلص من المنتج اتبع دائما لوائح وقوانين التخلص في بلدك

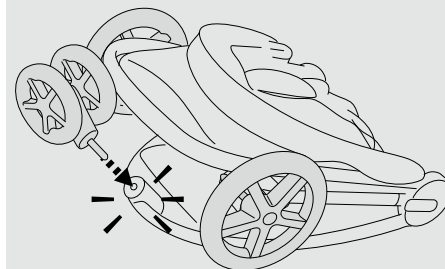
EN	30
UA	36
EE	44
LV	50
LT	56
RU	62
KR	70
TR	78
AR	84



**AGIS M-AIR3
ETERNIS M3**

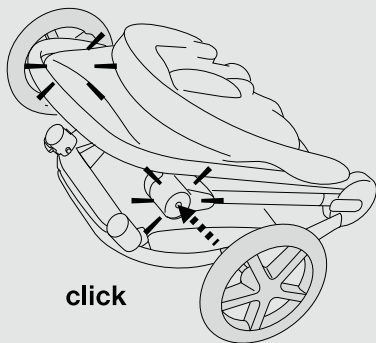


2

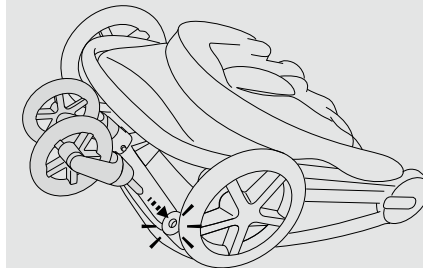


3

**AGIS M-AIR4
ETERNIS M4**



2



3

